

USER'S MANUAL

CENTRAL CONTROL (CENTER CONSOLE) SC-SL4-AE, SC-SL4-BE



SC-SL4-AE

SC-SL4-BE (with Calculating Function /

avec fonction de calcul / mit Berechnungsfunktion /

con funzione di calcolo / Con función de cálculo /

met calculatiefunctie / com função de cálculo /

με λειτουργία υπολογισμού / с функцией вычисления /

Hesaplama Fonksiyonlu)

USER'S MANUAL

CENTRAL CONTROL SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

ENGLISH

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

FRANÇAIS

ANWENDERHANDBUCH

Hauptsteuerpult SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

DEUTSCH

ISTRUZIONI PER L'USO

CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

ITALIANO

MANUAL DEL PROPIETARIO

CONSOLA CENTRAL SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

ESPAÑOL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

CENTRALE CONSOLE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

NEDERLANDS

MANUAL DO UTILIZADOR

CENTER CONSOLE SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

PORTUGUÊS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЛЕР SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

РУССКИЙ

KULLANIM KILAVUZU

MERKEZİ KONSOL SC-SL4-AE, SC-SL4-BE

TÜRKÇE



This center console complies with EMC Directive 89/336/EEC, 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Cette console centrale est conforme à la Directive EMC: 89/336/EEC, 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Esta consola central cumple con la directiva EMC: 89/336/EEC, 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 2004/108/EC, LV Directiva 2006/95/EC.

Deze centrale console voldoet aan EMC Directive 89/336/EEC, 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Dieses Hauptsteuerpult erfüllt die EMC Direktiven 89/336/EEC, 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 2004/108/EC, LV Direktiven 2006/95/EC.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC: 89/336/EEC, 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 2004/108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.

Esta consola central está em conformidade com a Directiva EMC 89/336/EEC 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 2004/108/EC, e a Directiva LV 2006/95/EC.

Αυτή η κεντρική κονσόλα πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας EMC 89/336/EEC, 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 2004/108/EC και της Οδηγίας LV 2006/95/ της EC.

PJZ012A099

Obrigado por utilizar o Controlo central da Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.

Antes de utilizar, leia este manual de instruções na íntegra para assegurar o correcto funcionamento. Depois de ler o manual, guarde-o cuidadosamente para que o possa consultar mais tarde. Se acontecer qualquer problema durante a utilização, o manual poderá ser-lhe útil. Leia também o manual de instruções fornecido com o aparelho de ar condicionado na íntegra.

Índice

■ Precauções de Segurança	2
■ Introdução.....	4
Descrição geral.....	4
Nomes e funções das peças	4
Blocos, Grupos.....	4
Ecrã inicial	5
Tabela de referência rápida para operações	6
Main Menu (Menu Principal)	7
Ecrã OPERATOR MENU (Menu Operador)	8
Ecrã All Blocks (Todos os Blocos).....	9
Ecrã de confirmação de mudança.....	9
Ícones	10
■ Funcionamento.....	11
Definições de funcionamento de grupo (controlo do estado do grupo).....	11
Definições de funcionamento de múltiplos grupos	14
Funcionamento do grupo em lote.....	15
Schedule Setting (Definição de Programa)	16
Visualização de informações detalhadas sobre a unidade	21
Configurações de cálculo (apenas SC-SL4-BE)	22
Group Definition (Definição de Grupo)	23
Block Definition (Definição de Bloco).....	25
Time & Date Setting (Definição de Data e Hora).....	26
■ Funções convenientes.....	27
Introdução de números e caracteres.....	27
DISPLAY SETTING (Definição de Visor).....	28
Correcções para falhas de corrente	29
Utilização de memória USB.....	29
Operation Time History (Histórico do Tempo de Funcionamento)	30
LAN Settings (Definições de LAN)	31
Operator Settings (Definições do Operador)	32
Visualização do histórico de alarmes	33
System Information (Informações do Sistema)	33
Help (Ajuda).....	33
■ Manutenção.....	34
■ Desactivação	35
■ Utilizar o MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)	36
SL Mode (Modo SL)	37
UNIT DEFINITION Settings (Definições de Unidade) (apenas SC-SL4-BE)	38
Function Settings (Definições de Função)	39
Import/Export Configuration File (Importar/Exportar Ficheiro de Configuração).....	40
FACTORY CLEAR (Repor Predefinições).....	41
Language Setting (Definição de Idioma)	42
Viewing Alarm History (Visualizar o Histórico de Alarmes)	42
Demand and Emergency Stop Settings (Definições de Solicitação e Paragem de Emergência)	43
External Input Status (Estado de Entrada Externa)	44
Maintenance User Setting (Definição de Utilizador de Manutenção)	44
■ Resolução de problemas.....	45
■ Instalação	47
■ Serviço pós-venda.....	47

PORTUGUÊS

■ PRECAUÇÕES NA ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS



O controlo central pode ter este símbolo. Significa que os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE de acordo com a directiva 2002/96/CE) não devem ser misturados com resíduos domésticos. O controlo central deve ser tratado em instalações de tratamento autorizadas para reutilização, reciclagem e recuperação, não devendo seguir o fluxo de resíduos urbanos. Para obter mais informações, contacte o instalador ou as autoridades locais.



Este símbolo impresso nas baterias acopladas no seu produto de Controlo central trata-se de informação para os utilizadores finais, de acordo com a directiva EU 2006/66/CE artigo 20, anexo II.

As baterias no fim das suas vidas úteis, devem ser descartadas separadamente dos resíduos domésticos gerais. Se um símbolo químico estiver impresso sob o símbolo mostrado acima, o mesmo significa que as baterias contêm metais pesados a uma certa concentração, e é indicado como segue: Hg:mercúrio(0,0005%) , Cd:cádmio(0,002%) , Pb: chumbo(0,004%)

Favor desfazer-se das baterias de forma correcta no ponto de coleta de resíduos da sua comunidade, ou num ponto de reciclagem.

Precauções de Segurança

- Antes de começar a utilizar o controlo central, leia estas “Precauções de segurança” atentamente para garantir a operação correcta do controlo central.
- As precauções de segurança estão classificadas como “⚠ PERIGO ” and “⚠ CUIDADO ”. As precauções mostradas na coluna “⚠ PERIGO ” indicam que o manuseamento incorrecto pode ter consequências graves como morte, grave danos físicos graves, etc.
- “⚠ CUIDADO ” pode indicar um problema grave, conforme as circunstâncias. Observe com muita atenção estas precauções, porque elas são essenciais para a sua segurança.
- Os símbolos que aparecem com frequência no texto têm o seguinte significado:

	Estritamente proibido		Observe as instruções com muita atenção		Preparar uma ligação positiva à terra.
---	-----------------------	---	---	---	--

- Quando tiver lido o manual de instruções, mantenha-o à mão para poder consultá-lo. Se outra pessoa ocupar o lugar de operador, certifique-se de que o manual é entregue ao novo operador.

PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO

⚠ PERIGO

O controlo central tem que ser instalado pelo seu revendedor ou por um profissional qualificado.



Não se aconselha que tente instalar o controlo central, pois o manuseamento incorrecto poderá provocar choques eléctricos ou incêndios.

⚠ CUIDADO

Certifique-se de que efectuou o trabalho de ligação à terra.



Não ligue a ligação à terra aos canos do gás, aos canos da água, pára-raios ou à ligação à terra ligada aos telefones. Uma ligação incompleta à terra poderá provocar choques eléctricos.

Dependendo do local da instalação, poderá ser necessário um disjuntor de fugas.



Se o disjuntor de fugas não for instalado, poderão ocorrer choques eléctricos. Consulte o seu revendedor.

PRECAUÇÕES COM O FUNCIONAMENTO

⚠ PERIGO

Se o controlo central for danificado por água devido a um desastre natural, como cheias ou um tufão, consulte o seu revendedor.



Utilizar o controlo central nessas condições poderá provocar uma falha, choques eléctricos e/ou incêndios.

Se o controlo central estiver em condições anormais, pare a operação, desligue o interruptor de alimentação eléctrica e consulte o seu revendedor.



Continuar a utilizar o controlo central em condições anormais poderá provocar uma falha, choques eléctricos e/ou incêndios.

⚠ CUIDADO

Não manuseie com as mãos molhadas.



Isto poderá provocar choques eléctricos ou uma falha.

Não puxe o cabo de ligação.



Se o condutor do cabo se soltar pode-se dar um curto circuito.

Não lave o controlo central com água.



Poderá provocar choques eléctricos ou falha.

Uma descarga de electricidade estática na unidade pode dar origem a avaria.

Antes de realizar qualquer operação, toque num objecto metálico com ligação terra, para eliminar a eventual electricidade estática.

■ PRECAUÇÕES PARA A RECOLOCAÇÃO OU REPARAÇÃO

⚠ PERIGO

Nunca modifique nem desmonte o controlo central. Se precisar de assistência técnica, consulte o seu revendedor.



Se a assistência técnica não for adequada, poderão ocorrer choques eléctricos e/ou incêndios.

Se precisar de recolocar o controlo central, consulte o seu revendedor.



A instalação incorrecta do controlo central poderá provocar choques eléctricos e/ou incêndios.

O consumo de energia calculado por esta unidade não está em conformidade com a OIML, nem existem quaisquer garantias relativas aos resultados dos cálculos.

Esta unidade calcula somente a distribuição do consumo de energia (gás, força eléctrica). É necessário calcular as taxas do ar condicionado.

Aviso!

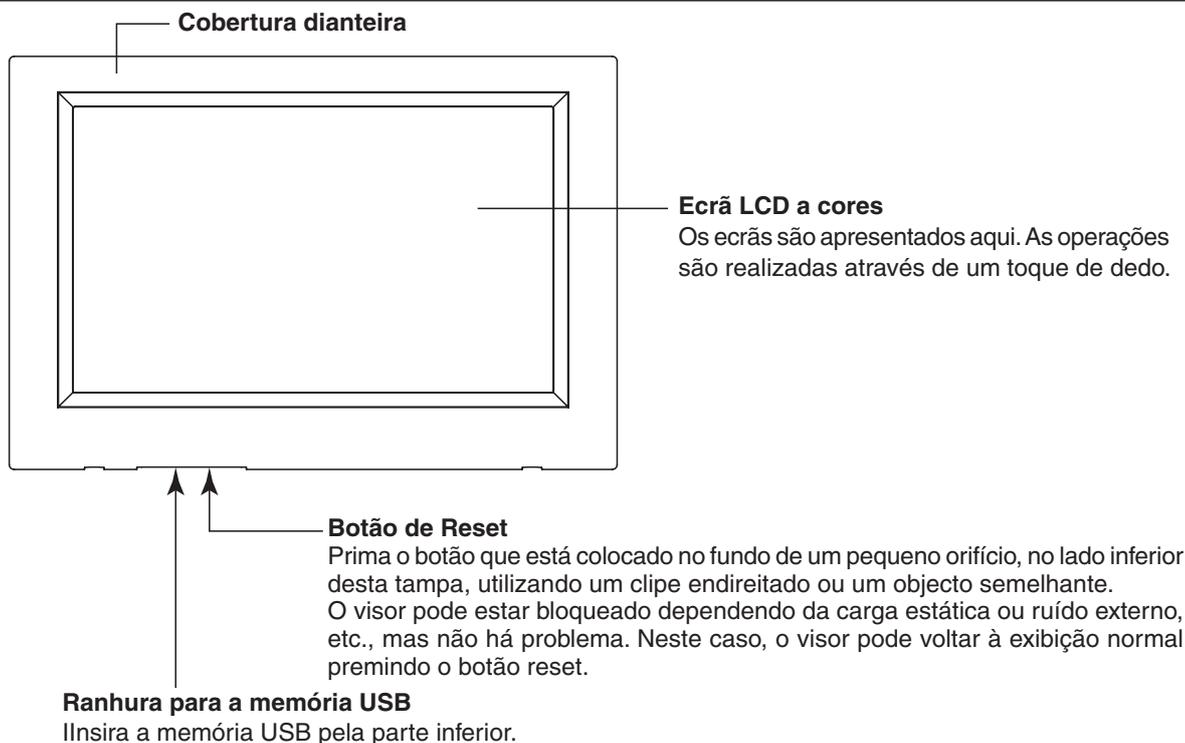
Este é um produto de classe A. Num ambiente doméstico este produto poderá provocar interferências de rádio, situação em que o utilizador poderá ter de tomar medidas adequadas.

Introdução

Descrição geral

Os controlos centrais foram concebidos para controlar unidades interiores de ar condicionado em conjunto. Todas as operações de comando como, por exemplo, monitorização, utilização, configuração e programação da unidade podem ser efectuadas no painel táctil.

Nomes e funções das peças

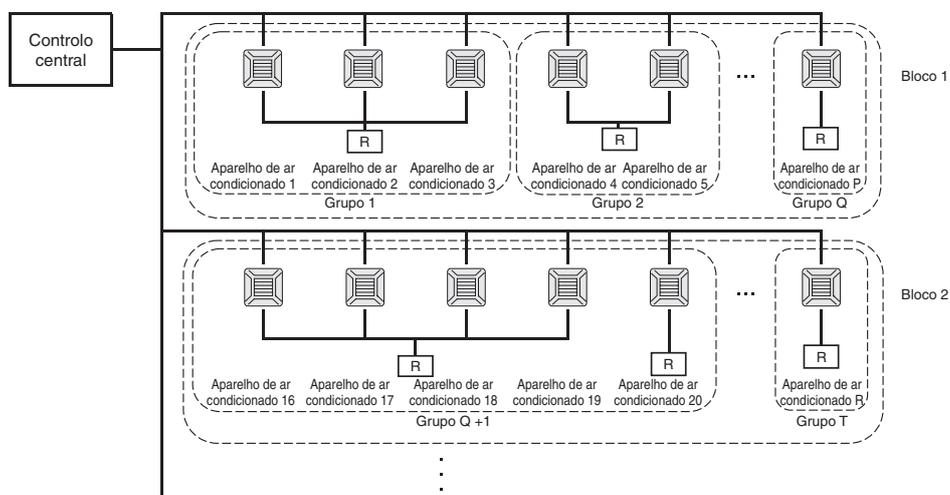


Aviso!

Não insira qualquer outro dispositivo USB que não a memória USB fornecida.

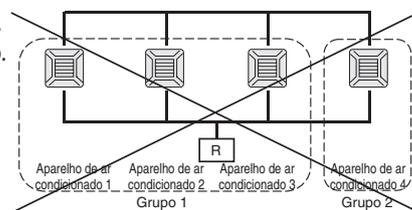
Blocos, Grupos

[Exemplo de ligações]



- É possível definir um máximo de 16 unidades de ar condicionado para um grupo.
- Não utilize o controlo remoto para grupos diferentes de aparelhos de ar condicionado.
- É possível definir um máximo de 9 grupos para um bloco
- É possível definir um máximo de 16 blocos.

R : Controlo remoto



Ecrã inicial

[Écran inicial]



Este ecrã aparece quando o sistema é iniciado.

[Ecrã de início de sessão]



A ID e a palavra-passe predefinidas são as seguintes:

ID predefinida: OPERATOR

Palavra-passe predefinida: 123456

Depois de iniciar sessão, altere a ID e a palavra-passe predefinidas de acordo com a sua preferência.

Alterar a ID e a palavra-passe  página 32

[Écran de informações]



Nota

Não é possível ajustar nada quando estiver visualizado o écran de informações.

• Ecrã ALL GROUPS (Todos os Grupos)



Este ecrã aparece a primeira vez que a unidade é ligada ou sempre que não tiverem sido registados blocos. Proceda à configuração inicial pela ordem a seguir indicada.

 Time & Date Setting (Definição de Data e Hora) página 26

 Group Definition (Definição de Grupo) página 23

 Block Definition (Definição de Bloco) página 25

* Depois de registar os blocos, poderá visualizar o estado de todos os grupos num único ecrã.

• Ecrã ALL BLOCKS (Todos os Blocos)

Assim que os blocos tenham sido registados, aparece este ecrã.



Nota

Poderá demorar algum tempo até que as definições sejam lidas pela unidade. Não efectue qualquer operação até que todos os grupos configurados tenham sido exibidos. (Deverá demorar apenas alguns minutos.)

Tabela de referência rápida para operações

Configuração inicial	Data e hora	Página 26 (Time & Date Setting [Definição de Data e Hora])
	Grupos	Página 23 (Group Definition [Definição de Grupo])
	Blocos	Página 25 (Block Definition [Definição do Bloco])
Visualizar o estado	Todos os blocos	Página 9 (All Blocks [Todos os Blocos])
	Todos os grupos	Página 13 (Ecrã ALL GROUPS [Todos os Grupos])
	Cada grupo	Páginas 11 e 13 (Definições de funcionamento de grupo: ecrã GROUP(PANEL) [Grupos (Painel) e GROUP(LIST) [Grupos (Lista)])
	Cada unidade	Página 21 (Visualização de informações detalhadas sobre a unidade)
Funcionamento de grupo		Página 11 (Definições de funcionamento de grupo)
Funcionamento de múltiplos grupos		Página 14 (Definições de funcionamento de múltiplos grupos)
Funcionamento em lote		Página 15 (Funcionamento do grupo em lote)
Definir e verificar programas		Página 16 (Schedule Setting [Definição de Programa])
Efectuar configurações de cálculo (apenas SC-SL4-BE)		Página 22 (Configurações de cálculo)
Introduzir números e caracteres		Página 27 (Introdução de números e caracteres)
Utilizar funções convenientes	Página 28 (Definição de Visor)	
	Página 29 (Correcções para falhas de corrente)	
	Página 29 (Utilização de memória USB)	
	Página 33 (System Information [Informações do Sistema])	
	Página 30 (Histórico do Tempo de Funcionamento)	
	Página 32 (Definições do Operador)	
Histórico de alarmes		Páginas 33 e 42 (Visualização do histórico de alarmes)
Mais informações		Página 33 (Help [Ajuda])

Main Menu (Menu Principal)

Ao premir o botão MENU, o ecrã muda para o ecrã ilustrado a seguir.

Botão OPERATION TIME HISTORY (Histórico do Tempo de Funcionamento)

Apresenta o tempo de funcionamento em formato gráfico para cada grupo.

👉 página 30

Botão ALL GROUPS (Todos os Grupos)

Apresenta uma lista do estado e nomes dos grupos.

👉 página 13

Botão ALL BLOCKS (Todos os Blocos)

Apresenta uma lista dos nomes e estado dos blocos num painel.

👉 página 9

Botão SYSTEM INFORMATION

(Informações do Sistema)

Exibe o número da versão do controlo central e o número de unidades registradas.

👉 página 33

Botão SCHEDULE SETTING

(Definição de Programa)

Remete para o ecrã onde é possível definir programas de funcionamento para o ar condicionado.

(Caso não tenha definido um grupo, este botão é inválido.)

👉 página 16

Botão CHANGE ALL (Alterar Tudo)

Remete para o ecrã onde é possível alterar as definições do funcionamento do grupo em lote.

👉 página 15



Indicação de data e hora

Botão LOG OUT (Terminar Sessão).

Regressa ao ecrã de início de sessão.

Botão SHUT DOWN (Desactivar)

Sempre que se souber que vai haver uma falha de corrente, este botão grava as definições.

👉 página 35

Botão OPERATOR MENU (Menu Operador)

Remete para o ecrã onde é possível definir grupos e blocos, data e hora e registos (apenas SC-SL4-BE), assim como visualizar o histórico de alarmes.

👉 página 8

Botão DISPLAY SETTING (Definição do Visor)

Define a luminosidade do visor e o período de iluminação da retroiluminação, ou muda para o modo de limpeza de ecrã.

👉 página 28

Botão HELP (Ajuda)

Abre o ecrã onde é possível consultar informações detalhadas sobre as operações e conteúdo do ecrã.

👉 página 33

Botão RUN/STOP ALL (Todos a Funcionar/Parar Tudo)

Interrompe o funcionamento dos grupos definidos para o funcionamento em lote.

(Também é possível configurar grupos que não tenham sido definidos para o funcionamento em lote.

👉 página 23 ①

👉 página 24 ⑤⑥

Botão MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)

Apresenta o MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção). Este botão só é apresentado quando tiver iniciado sessão utilizando a ID de utilizador de manutenção.

👉 página 36

Ecrã OPERATOR MENU (Menu Operador)

É apresentado quando se prime o botão OPERATOR MENU (Menu Operador) no ecrã MENU.

👉 página 7

Botão GROUP DEFINITION (Definição de Grupo)

Remete para o ecrã GROUP DEFINITION (Definição de Grupo).

👉 página 23

Botão BLOCK DEFINITION (Definição de Bloco)

Remete para o ecrã BLOCK DEFINITION (Definição de Bloco).

👉 página 25

Botão TIME&DATE SETTING

(Definição de Data e Hora)

Remete para o ecrã TIME & DATE SETTING (Definição de Data e Hora).

👉 página 26

Botão LAN SETTING (Definição de LAN)

Muda para o ecrã usado para definir o endereço IP, a máscara de sub-rede e o endereço do gateway.

👉 página 31

Indicação de data e hora



Botão ALARM HISTORY (Histórico de Alarmes)

Remete para o ecrã do histórico de alarmes das unidades.

👉 página 33

Botão MENU

Regressa ao ecrã MENU.

👉 página 7

Botão HELP (Ajuda)

Abre o ecrã onde é possível consultar informações detalhadas sobre as operações e conteúdo do ecrã.

👉 página 33

Botão OPERATOR SETTING (Definição do Operador)

Muda para o ecrã usado para definir a ID e a palavra-passe do operador, as informações do operador e o bloqueio de segurança.

👉 página 32

Botão EXPORT MONTHLY DATA FILES (Exportar Ficheiros de Dados Mensais)

Muda para o ecrã usado para exportar os dados do período de registo e guardá-los num dispositivo de memória USB.

👉 página 29

Botão ACCOUNTING PERIOD TIME (Tempo do Período de Registo)

Muda para o ecrã usado para definir a hora de início e de fim do período de registo.

👉 página 22

Ecrã All Blocks (Todos os Blocos)

É apresentado quando se prime o botão ALL BLOCKS (Todos os Blocos) no ecrã MENU.  página 7
Os nomes e estado dos blocos são apresentados nos painéis. Os blocos ainda não definidos ou os blocos sem grupos não são apresentados. Se premir o botão de um bloco, é apresentado o ecrã GROUP (PANEL) (Grupo [Painel]).  página 11



Indicação de data e hora

Botão RUN/STOP ALL (Todos a Funcionar/ Parar Tudo)

Inicia o funcionamento dos grupos definidos para o funcionamento em lote.

Também é possível configurar grupos que não tenham sido definidos para o funcionamento em lote.

 página 23 ①

 página 24 ⑤⑥

Botão MENU

Regressa ao ecrã MENU.

 página 7

Botão ALL GROUPS (Todos os Grupos)

Apresenta todos os grupos.

 página 13

Botão HELP (Ajuda)

Abre a ajuda.

 página 33

• Ecrã de blocos individuais

Nome do bloco

Número do bloco



Apresentação do estado de cada grupo

As cores 1 a 9 mostram o estado dos grupos. Como ilustra a figura da direita, estes são apresentados iniciando no número de grupo menor. As cores têm os significados a seguir.

1	2	3
4	5	6
7	8	9

(Verde) Funcionamento

(Azul) Paragem

(Vermelho) Avaria

(Amarelo) Erro de comunicação

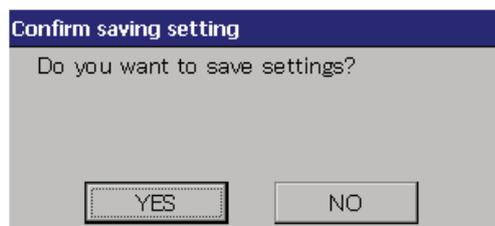
(Cinzento) Nenhum grupo

Símbolo de filtro e indicador de manutenção

Apresentado quando pelo menos um grupo precisa de manutenção ou limpeza do filtro.

 página 10

Ecrã de confirmação de mudança



Este ecrã permite confirmar as alterações feitas às várias opções. O texto apresentado varia em função do ecrã invocado, mas a operação consiste no seguinte:

Prima o botão Yes (Sim) para gravar as definições e sair. Prima o botão No (Não) para sair sem gravar as definições.

Ícones

(1) Símbolo do filtro

Este indicador acende-se se pelo menos um aparelho de ar condicionado num bloco ou num grupo necessitar de manutenção do filtro. Quando tal acontecer, limpe os filtros.



(2) Indicador de manutenção

Sempre que o indicador de manutenção de, pelo menos, um aparelho de ar condicionado num bloco ou grupo estiver aceso, é apresentado o indicador de manutenção. Se os indicadores de manutenção de todas as unidades estiverem apagados, o indicador de manutenção apaga-se. Contacte o seu revendedor se este indicador estiver aceso.



(cinzento) Inspeção, Inspeção 1, inspeção 2



(amarelo) Procedimento de apoio (inspeção 3)

(3) Programação

Este mostra os grupos que são abrangidos pelo programa do dia que está a decorrer.



(4) Direcção do ar

Estes indicam o estado de funcionamento das venezianas.



Oscilação
(AUTO)



Posição 1
(STOP 1)



Posição 2
(STOP 2)



Posição 3
(STOP 3)



Posição 4
(STOP 4)

(5) Estados da Unidade

Os estados da unidade estão indicados por figuras.



Paragem de erro (Um ou mais unidades foram paradas devido ao mau funcionamento.)
Contacte o seu revendedor.



Demanda (O sinal externo é enviado ao terminal de demanda.  Página 24)

A unidade almejada se comutará ao modo ventilador, sendo proibidas as operações com o telecomando. Quando sinal externo for cancelado, retornará o ajuste.



Paragem de emergência (o sinal externo é enviado para o terminal de paragem de emergência).
Todas as unidades param, sendo proibidas as operações. Quando o sinal de paragem de emergência for cancelado, a definição de bloqueio/desbloqueio do controlo remoto voltará a estar disponível, mas as unidades permanecem paradas.

Funcionamento

Definições de funcionamento de grupo (controlo do estado do grupo)

1. Prima o botão **ALL BLOCKS (Todos os Blocos)** no ecrã **MENU**. Página 7

2. Prima o bloco que pretende definir ou controlar.

É exibido o ecrã **GROUP (PANEL)** (Grupo [Painel]).

É possível observar o nome, estado, símbolo de filtro, indicador de manutenção, a programação, a temperatura definida e a temperatura ambiente.



Nota

- Consulte a secção Ícones para conhecer o significado dos mesmos. Página 10
- O estado de funcionamento, o modo de funcionamento, a temperatura definida e a temperatura ambiente são indicados para a unidade representativa. Quando o funcionamento de todas as unidades é interrompido, é indicado o estado de paragem.
- Os grupos com definições de programa do dia que está a decorrer apresentam .
- apresentado significa que está aceso para uma ou mais unidades.
- Ao premir o botão **GROUP LIST** (Lista de Grupos) é apresentado o ecrã **GROUP (LIST)**. Página 13
- Para visualizar as unidades num grupo, prima o botão **UNIT LIST** (Lista de Unidades). Página 21

<Para colocar em funcionamento e parar cada grupo>

3. Prima o painel do grupo que pretende configurar.

A moldura do painel fica azul.

4. Para colocar unidades em funcionamento Prima o botão **RUN (Funcionar)** e o botão **Yes (Sim)** no ecrã de confirmação.

O grupo seleccionado começa a funcionar..

Para parar as unidades Prima o botão **STOP (Parar)** e o botão **Yes (Sim)** no ecrã de confirmação.

O grupo seleccionado deixa de funcionar.

Caso não pretenda definir, prima o botão **No (Não)**.

<Para configurar e alterar cada um dos grupos>

3. Prima o painel do grupo que pretende configurar ou alterar.

A moldura do painel fica azul.

4. Prima o botão **CHANGE (Alterar)**.

É apresentado o ecrã **CHANGE (Alterar)**. Quando aparece, nenhum item está seleccionado (a temperatura definida aparece a branco). Defina unicamente os itens que pretende configurar ou alterar.

Atenção

Uma descarga de electricidade estática na unidade pode dar origem a avaria.

Antes de realizar qualquer operação, toque num objecto metálico com ligação terra, para eliminar a eventual electricidade estática.

[Ecrã CHANGE (Alterar)]



5. Prima o botão referente ao item que pretende configurar ou alterar.

- Funcionamento/Paragem: Prima o botão RUN (Funcionar) ou STOP (Parar).
Quando se selecciona o botão RUN (Funcionar), a operação é iniciada, e quando se selecciona o botão STOP (Parar), a operação pára.
- SET TEMP. (Temp. Definida): Prima ou .
Defina uma temperatura entre 18°C e 30°C. Página 39
- Modo: seleccione entre Auto (Automático), Cool (Arrefecimento), Dry (Desumidificação), Fan (Ventilação) ou Heat (Aquecimento), premindo o botão.
- * O Auto Mode (Modo Automático) pode ser validado no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).
 Página 39
- Esta função pode ser aplicada às unidades interiores, que são as séries Multi KXR sem arrefecimento/aquecimento e Single Split PAC.
- VENTONHA: seleccione [Powerful (Forte)], [High (Alta)] [Medium (Média)], [Low (Baixa)] ou [AUTO (Automática)] e prima o botão.
- * Quando utilizar o modo Powerful (Forte), valide Powerful Fan (Ventoinha Forte) no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).
- * Quando utilizar o modo automático, valide AUTO Fan (Ventoinha Automática) no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).
- Direcção do ar: seleccione Auto (Automático), stop 1, stop 2, stop 3 ou stop 4 e prima o botão.
- LOCK (Bloqueio): Prima ou .
Se for premido, as operações do controlo remoto são permitidas e se for premido, as operações são proibidas.
- FILTER RESET (Repór Filtro): Ao premir o botão de restaurar, o símbolo do filtro é desactivado.

6. Prima o botão SET (Definir). Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

Caso não pretenda definir ou alterar, prima o botão No (Não).

[Modo Powerful (Forte)]

Funciona com a velocidade máxima da ventoinha.

É adequado para aquecer ou arrefecer toda a divisão uniformemente.

Nota

- Se premir o botão BACK (Voltar), aparece o ecrã anterior.
- Se o bloqueio/desbloqueio individual estiver validado no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção), é possível definir as operações do controlo remoto para permitir ou proibir cada item, tais como o estado de funcionamento/paragem, o modo e a definição de temperatura.
- Quando o bloqueio/desbloqueio individual está validado no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção), as operações do controlo remoto são proibidas se o estado de funcionamento/paragem, o modo e a definição de temperatura estiverem todos . (Determinadas funções, como a reposição do símbolo do filtro, são permitidas.)

■ É possível utilizar o método a seguir indicado para configurar e realizar alterações em operações em cada grupo.

► Para configurar ou realizar alterações no ecrã GROUP (LIST) (Grupo [Lista])

1. **Prima o botão GROUP LIST (Lista de Grupos) no ecrã GROUP (PANEL) (Grupo [Painel]).** Página 11
É exibido o ecrã GROUP (LIST).

[Ecrã GROUP (LIST)]

2



3

2. **Prima o nome do grupo em que pretende efectuar definições ou alterações.**

O nome do grupo fica retroiluminado; prima o botão ou .

3. **Prima o botão CHANGE (Alterar).**

É apresentado o ecrã CHANGE (Alterar). Efectue as definições ou alterações Página 12

Nota

- Se premir o botão BACK (Voltar), aparece o ecrã anterior.
- A indicação Run (Funcionamento) é apresentada quando pelo menos uma unidade se encontra em funcionamento. As avarias são indicadas quando pelo menos uma unidade não se encontra em bom estado. A indicação Stop (Paragem) é apresentada quando todas as unidades estiverem paradas. O ícone é apresentado quando há, pelo menos, uma unidade cujo filtro necessita de ser limpo. O ícone é apresentado quando existir pelo menos uma unidade que precise de manutenção. O modo de funcionamento, a temperatura definida, a temperatura ambiente, a velocidade da ventoinha e a direcção do ar demonstra o estado da unidade representativa.
- As opções rodeadas por molduras vermelhas representam itens cujas operações a partir do controlo remoto estão proibidas nas definições de grupo.
- Ao premir o botão GROUP PANEL (Painel de Grupos) é apresentado o ecrã GROUP (PANEL). Página 11

► Para configurar ou realizar alterações no ecrã All Groups (Todos os Grupos)

1. **Prima o botão ALL GROUPS (Todos os Grupos) no MENU.** Página 7
2. **Prima sobre o nome do grupo que pretende configurar ou alterar.**

[Ecrã ALL GROUPS (Todos os Grupos)]

2



3

O nome do grupo é retroiluminado.

Quando o ecrã modifica, aparece seleccionado o nome do grupo anteriormente seleccionado. Para mudar de página, prima os botões ou .

3. **Prima o botão CHANGE (Alterar).**

É apresentado o ecrã CHANGE (Alterar). Efectue as definições ou alterações. Página 12

Nota

- Para visualizar as unidades num grupo, prima o botão UNIT LIST (Lista de Unidades). Página 21
- Para visualizar todos os blocos, prima o botão ALL BLOCKS (Todos os Blocos). Página 9
- As opções envolvidas por molduras vermelho constituem itens para os quais as operações de controlo remoto são proibidas em definições de grupos.
- Se premir o botão MENU, é apresentado o ecrã MENU Página 7

Definições de funcionamento de múltiplos grupos

Esta secção mostra como operar grupos múltiplos num mesmo bloco.

1. Prima o botão **ALL BLOCKS (Todos os Blocos)** no **MENU**. ➔ Página 7

2. Prima o bloco que pretende definir.

É exibido o ecrã **GROUP (PANEL)** (Grupo (Painel)).

[Ecrã GROUP (PANEL)]



<Para accionar e parar múltiplos grupos>

3. Prima os painéis dos grupos para os quais serão efectuadas as definições (grupos múltiplos podem ser seleccionados).

A moldura do painel fica azul.

Quando quiser cancelar, prima o painel do grupo novamente.

4. **Para colocar unidades em funcionamento**

Prima o botão **RUN (Funcionar)** e o botão **Yes (Sim)** no ecrã de confirmação.

O grupo seleccionado começa a funcionar.

Para parar as unidades

Prima o botão **STOP (Parar)** e o botão **Yes (Sim)** no ecrã de confirmação.

O grupo seleccionado deixa de funcionar.

Caso não pretenda definir, prima o botão **No (Não)**.

<Para configurar e alterar múltiplos grupos>

3. Prima os painéis dos grupos a serem configurados ou alterados (múltiplos grupos podem ser seleccionados).

A moldura do painel fica azul.

Quando quiser cancelar, prima o painel do grupo novamente.

4. Prima o botão **CHANGE (Alterar)**.

O ecrã para alterar grupos é exibido. Quando aparece, nenhum item está seleccionado (a temperatura definida aparece a branco).

Defina unicamente os itens que pretende configurar ou alterar.

5. Prima o botão referente ao item que pretende configurar ou alterar.

- Funcionamento/Paragem: Prima o botão **RUN (Funcionar)** ou **STOP (Parar)**.
Com o botão **RUN** o funcionamento é iniciado e com o botão **STOP** é interrompido.

- Temperatura: prima ou .

Defina uma temperatura entre 18°C e 30°C. ➔ Página 39

- Modo: Selecciona entre **Auto (Automático)**, **Cool (Arrefecimento)**, **Dry (Desumidificação)**, **Fan (Ventilação)** ou **Heat (Aquecimento)**, premindo o botão.

* Quando utilizar o **Auto Mode (Modo Automático)**, valide **AUTO (Automático)** no **MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)**.

O **Auto Mode (Modo Automático)** pode ser validado para as unidades **Multi KXR** sem arrefecimento/aquecimento e **Single Split PAC**.

- LOCK (Bloqueio)**: Prima ou .

Se for premido, as operações do controlo remoto são permitidas e se for premido, as operações são proibidas.

- Velocidade da ventoinha: selecciona [**Powerful (Forte)**], [**High (Alta)**], [**Medium (Média)**], [**Low (Baixa)**] ou [**AUTO (Automática)**] e prima o botão.

* Quando utilizar o modo **Powerful (Forte)**, valide **Powerful Fan (Ventoinha Forte)** no **MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)**.

* Quando utilizar o modo **auto automático**, valide **AUTO Fan (Ventoinha Automática)** no **MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)**.

- Direcção do ar: selecciona **Auto (Automática)**, **stop 1**, **stop 2**, **stop 3** ou **stop 4** e prima o botão.

- FILTER RESET (Repor Filtro)**: Ao premir o botão de restaurar, o símbolo do filtro é desactivado.



5 6

[Opções **Individual Lock/Unlock (Bloqueio/Desbloqueio Individual)** activadas em **Function Setting (Definição de Funções)**]



Esta função pode ser aplicada às unidades internas, modelo **KXE4** ou posterior e ao controlo remoto, modelo **RC-E1** ou posterior.

6. Prima o botão SET (Definir). Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

Caso não pretenda definir ou alterar, prima o botão No (Não).

Nota

- Se premir o botão BACK (Voltar), aparece o ecrã anterior.
- Se o bloqueio/desbloqueio individual estiver validado no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção), é possível definir as operações do controlo remoto para permitir ou proibir cada item, tais como o estado de funcionamento/paragem, o modo e a definição de temperatura.
- Quando o bloqueio/desbloqueio individual está validado no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção), as operações do controlo remoto são proibidas se o estado de funcionamento/paragem, o modo e a definição de temperatura estiverem todos . (Determinadas funções, como a reposição do símbolo do filtro, são permitidas.)

Funcionamento do grupo em lote

Esta secção demonstra como definir ou alterar a definição detalhada do funcionamento em lote.

Defina antecipadamente os grupos para o funcionamento ou paragem em lote. Página 23①, 24⑤⑥

1. Prima o botão CHANGE ALL (Alterar Tudo) no ecrã MENU.

Página 7

É exibido o ecrã CHANGE ALL.

[Definições de bloqueio/desbloqueio individual válidas no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)]



Esta função pode ser aplicada às unidades internas, modelo KXE4 ou posterior e ao controlo remoto, modelo RC-E1 ou posterior.

Nota

Quando o ecrã muda, nenhum item está seleccionado (a temperatura definida aparece a branco). Defina unicamente os itens que pretende configurar ou alterar.

2. Prima o botão referente ao item que pretende configurar ou alterar.

- Funcionamento/Paragem: Prima o botão RUN (Funcionar) ou STOP (Parar).
Quando se selecciona o botão RUN (Funcionar), o funcionamento começa, e quando se selecciona o botão STOP (Parar), o funcionamento pára.
- Temperatura: prima ou .
Defina uma temperatura entre 18°C e 30°C. Página 39
- Modo: Selecciona entre Auto (Automático), Cool (Arrefecimento), Dry (Desumidificação), Fan (Ventilação) ou Heat (Aquecimento), premindo o botão.
 - * Para utilizar o Auto Mode (Modo Automático), valide AUTO (Automático) no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção). Página 36O Auto Mode (Modo Automático) pode ser validado para as séries Multi KXR sem arrefecimento/aquecimento, GHP-R ou posteriores e Single Split PAC.
- LOCK (Bloqueio): Prima ou .
- Se for premido, as operações do controlo remoto são permitidas e se for premido, as operações são proibidas.
- Velocidade da ventoinha: seleccione [Powerful (Forte)], [High (Alta)], [Medium (Média)], [Low (Baixa)] ou [AUTO (Automática)] e prima o botão.
 - * Quando utilizar o modo Powerful (Forte), valide Powerful Fan (Ventoinha Forte) no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).
 - * Quando utilizar o modo automático, valide AUTO Fan (Ventoinha Automática) no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).
- Direcção do ar: seleccione Auto (Automática), stop 1, stop 2, stop 3 ou stop 4 e prima o botão.
- FILTER RESET (Repor Filtro): Ao premir o botão de restaurar, o símbolo do filtro é desactivado.

3. Prima o botão SET (Definir). Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

Caso não pretenda definir ou alterar, prima o botão No (Não).

Nota

- Se premir o botão BACK (Voltar), aparece o ecrã anterior.
- Se o bloqueio/desbloqueio individual estiver validado no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção), é possível definir as operações do controlo remoto para permitir ou proibir cada item, tais como o estado de funcionamento/paragem, o modo e a definição de temperatura.
- Quando o bloqueio/desbloqueio individual está validado no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção), as operações do controlo remoto são proibidas se o estado de funcionamento/paragem, o modo e a definição de temperatura estiverem todos . (Determinadas funções, como a reposição do símbolo do filtro, são permitidas.)

Schedule Setting (Definição de Programa)

Os programas de funcionamento podem ser definidos em unidades de grupo. Poderão ser registados dezasseis programas por dia para as opções de tempo de funcionamento (em minutos), assim como para as opções de funcionamento/paragem, modo, proibição de operações do controlo remoto e definição de temperaturas. Defina antecipadamente o programa diário detalhado (weekday [dia da semana], holiday [feriado], special 1 [especial 1], special 2 [especial 2]). Página 17

1. Prima o botão **SCHEDULE SETTING (Definição de Programa)** no ecrã **MENU**. Página 7
É exibido o ecrã **SCHEDULE SETTING**.



■ Definir o programa do dia que está a correr

O programa de funcionamento para o dia que está a decorrer é definido em cada grupo.

2. Prima o botão **TODAY'S SCHEDULE (Programa de Hoje)** no ecrã **SCHEDULE SETTING (Definição de Programa)**.



3. Prima sobre o nome do grupo.

Selecione o grupo no ecrã **Select Group (Seleccionar Grupo)**. Página 19

<Para definir um programa para o dia que está a decorrer>

4. Prima sobre o item da lista que pretende alterar.

Quando se prime as células “Time” (Hora), “Lock” (Bloqueio) ou “SET TEMP:” (Temp. Definida), aparece um ecrã de definição detalhado para cada item. Página 19, 20

Altere as definições para “RUN/STOP” (Funcionamento/Paragem) ou “MODE” (Modo) premindo o item adequado.

Para mudar de página, prima os botões ou .

<Para redefinir o programa apresentado para o dia que está a decorrer para um programa diário detalhado>

5. Selecione o programa diário detalhado, tal como o botão **WEEKDAY (Dia da Semana)** (verde), **HOLIDAY (Feriado)** (vermelho), **SPECIAL1 (Especial1)** (azul) ou **SPECIAL2 (Especial2)** (amarelo), e prima-o.

Nota

Defina antecipadamente o programa de funcionamento para o programa diário detalhado. Página 17

6. Prima o botão **SET (Definir)**. Prima o botão **Yes (Sim)** no ecrã de confirmação.

Ao premir o botão **CLEAR (Limpar)**, as selecções são anuladas.

Nota

- Prima o botão **COPY (Copiar)** para copiar o programa entre grupos. Página 20

■ Definição de um programa diário detalhado

O programa diário detalhado é definido para cada grupo.

O programa indica o dia da semana, feriado, especial 1 e especial 2 e o funcionamento pode ser definido para cada grupo.

2. Prima o botão DETAILED DAILY SCHEDULE (Programa Diário Detalhado) no ecrã SCHEDULE SETTING (Definição de Programa).



3. Prima sobre o nome do grupo.

Selecione o grupo no ecrã Group Select (Seleccionar Grupo). ➔ Página 19

4. Selecione o programa diário detalhado, tal como o botão WEEKDAY (Dia da Semana) (verde), HOLIDAY (Feriado) (vermelho), SPECIAL1 (Especial1) (azul) ou SPECIAL2 (Especial2) (amarelo), e prima-o.

5. Prima sobre o item da lista que pretende alterar.

Quando os botões “Time” (Hora), “Lock” (Bloqueio) ou “Temperature setting” (Temperatura) são premidos, é indicado um ecrã de definições detalhadas para cada item. ➔ Página 19, 20

Altere as definições para “Run/Stop” (Funcionamento/Paragem) ou “MODE” (Modo) premindo o item adequado.

Para mudar de página, prima os botões ▲ ou ▼.

6. Prima o botão SET (Definir). Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

Ao premir o botão CLEAR (Limpar), as selecções são anuladas.

Nota

• Premir o botão COPY (COPIAR) para copiar o programa entre grupos. ➔ Página 20

■ Definir um programa anual

Um programa de funcionamento anual é definido em cada grupo.

2. Prima o botão YEARLY SCHEDULE (Programa Anual) no ecrã SCHEDULE SETTING (Definição de Programa).



3. Prima sobre o nome do grupo.

Selecione o grupo no ecrã Select Group (Seleccionar Grupo). ➔ Página 19

4. Selecione o programa diário detalhado, tal como o botão WEEKDAY (Dia da Semana) (verde), HOLIDAY (Feriado) (vermelho), SPECIAL1 (Especial1) (azul) ou SPECIAL2 (Especial2) (amarelo), e prima-o.

Nota

Defina antecipadamente o programa diário detalhado. ➔ Indicado acima (Definição de um programa diário detalhado)

5. Prima sobre a data (poderá seleccionar várias datas)

O programa diário detalhado que seleccionar é aplicado a esse dia. Contudo, não será possível seleccionar o dia que está a decorrer e datas que já tenham passado. Prima os botões ▲ ou ▼ para alterar o mês.

Nota

Se o botão DEFAULT (Predefinido) for premido, Sábado e Domingo serão definidos como feriados e os restantes dias como dias da semana.

6. Prima o botão SET (Definir). Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

Caso não pretenda configurar, prima o botão No (Não).

- Premir o botão COPY (COPIAR) faz aparecer o ecrã Copy Schedule (Copiar Programa) ao copiar entre grupos.

👉 Página 20

■ Season Settings (Definições Sazonais)

Configure a definição de modo para quando tiver seleccionado o modo “SEASON” (Estação) nas definições de programa.

Seleccionar o modo “SEASON” (Estação) permite-lhe alterar posteriormente o modo de funcionamento e a definição de temperatura colectivamente, nas diferentes estações do ano.

1. Prima o botão SEASON SETTING (Definição de Estação) no ecrã SCHEDULE SETTING (Definição de Programa).



2. Prima o nome do grupo.

Selecione o grupo no ecrã de selecção do grupo.

3. Selecione o modo.

Quando selecciona COOL (Arrefecimento), define o modo de funcionamento do grupo, para o qual “SEASON” (Estação) foi seleccionado no programa, como arrefecimento, podendo definir a temperatura.

👉 página 39

Botão DRY (Desumidificação):

Quando selecciona DRY (Desumidificação), define o modo de funcionamento do grupo, para o qual “SEASON” (Estação) foi seleccionado no programa, como desumidificação, podendo definir a temperatura.

👉 página 39

Botão HEAT (Aquecimento):

Quando selecciona HEAT (Aquecimento), define o modo de funcionamento do grupo, para o qual “SEASON” (Estação) foi seleccionado no programa, como aquecimento, podendo definir a temperatura.

👉 página 39

4. Prima o botão SET (Definir). Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

Se não pretender efectuar a definição, prima o botão No (Não).

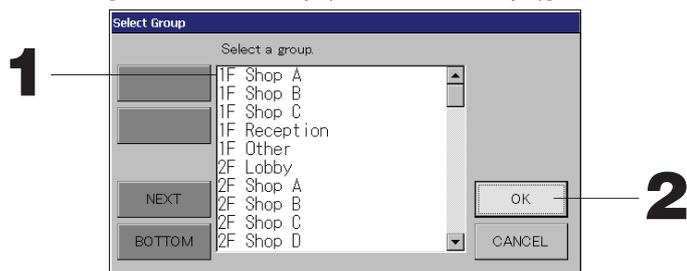
Nota

Botão Copy (Copiar):

se premir o botão Copy (Copiar), copia as definições sazonais do outro grupo.

■ Vários ecrãs

[Ecrã Select Group (Seleccionar Grupo)]



1. Prima o nome do grupo que pretende seleccionar.

O nome do grupo seleccionado é retroiluminado.

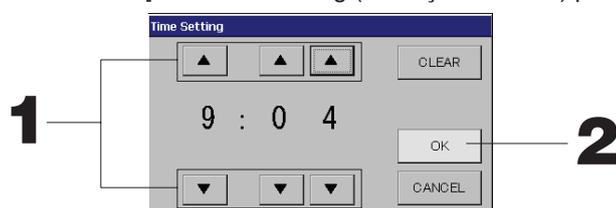
Para mudar de página, prima os botões PREV (Anterior) ou NEXT (Seguinte).

2. Prima o botão OK.

É possível definir o grupo seleccionado.

Caso não pretenda definir, prima o botão CANCEL (Cancelar). É remetido para o ecrã anterior.

[Ecrã Time Setting (Definição da Hora) para o programa]



1. Premir ▲▼ altera a hora e os minutos (ecrã com relógio de 24 horas).

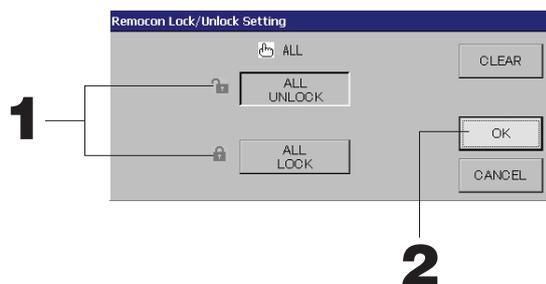
2. Prima o botão OK.

A hora é alterada e o ecrã fecha. Prima o botão CANCEL (Cancelar) para cancelar a alteração.

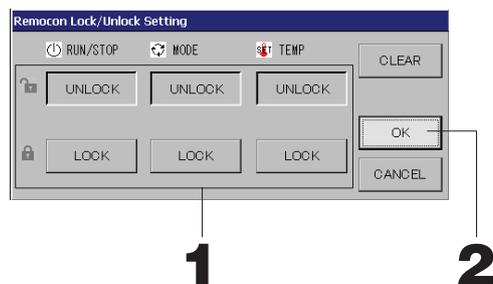
Premir o botão CLEAR (Limpar) anula a selecção dos valores acabados de introduzir.

[Ecrã de bloqueio/desbloqueio do controlo remoto]

Este é utilizado para permitir ou proibir operações do controlo remoto.



[Definições de bloqueio/desbloqueio individual válidas no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)]



1. Prima o botão referente aos itens que não poderão ser operados através do controlo remoto (múltiplos itens podem ser seleccionados).

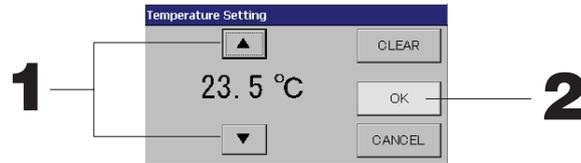
2. Prima o botão OK.

O item proibido altera-se e o ecrã fecha.

Prima o botão CANCEL (Cancelar) para cancelar a alteração.

Se o botão CLEAR (Limpar) for premido, a selecção do item é anulada.

[Ecrã Temperature Setting (Definição da Temperatura) para o programa]



1. Premir ▲▼ altera a temperatura.  Página 39
2. Prima o botão OK.

A temperatura altera-se e o ecrã fecha.

Prima o botão CANCEL (Cancelar) para cancelar a alteração.

Premir o botão CLEAR (Limpar) anula a selecção dos valores acabados de introduzir.

[Ecrã Copy Schedule (Copiar Programa)]

Selecione os grupos aplicáveis ao programa seleccionado.



1. Prima o nome do grupo que pretende seleccionar (é possível seleccionar vários grupos).

Para mudar de página, prima o botão PREV (Anterior) ou NEXT (Seguinte).

Para seleccionar todos os grupos, prima o botão ALL GROUPS (Todos os Grupos). Se pretender cancelar a selecção de todos os grupos, prima novamente o botão ALL GROUPS (Todos os Grupos).

2. Prima o botão COPY (Copiar). Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

O programa do grupo seleccionado no ecrã é colado nos grupos assinalados na lista. Caso não pretenda configurar, prima o botão No (Não).

Nota

- Esta opção é cancelada se o grupo seleccionado for novamente pressionado.
- Se premir o botão CANCEL (Cancelar), aparece o ecrã anterior.

Visualização de informações detalhadas sobre a unidade

É possível observar os números da unidade e o estado de cada grupo.

1. Prima o botão **UNIT LIST (Lista de Unidades)** no ecrã **ALL GROUPS (Todos os Grupos)** (👉 Página 13) ou o botão **UNIT LIST (Lista de Unidades)** no ecrã **GROUP (PANEL) (Grupo [Painel])** ou **GROUP (LIST) (Grupo [Lista])** (👉 Página 11, 13).

São apresentadas as unidades no grupo.

Para mudar de página, prima os botões  ou .



Nota

- Se premir o botão **BACK (Voltar)**, aparece o ecrã anterior.
- A indicação de **UNIT No. (N.º da Unidade)** pode ser diferente da da ilustração. (Como acontece com todos os outros ecrãs)

O visor muda em conformidade com o sistema de comunicação SL (👉 Página 37).

Anterior SL) [3-04] Nova. SL) [005]
n.º Super Link ↑ ↙ localização da unidade ↑ ↙ localização da unidade

Configurações de cálculo (apenas SC-SL4-BE)

① UNIT DEFINITION (Definição de Unidade)

Defina a unidade no MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção). ➡ Página 36

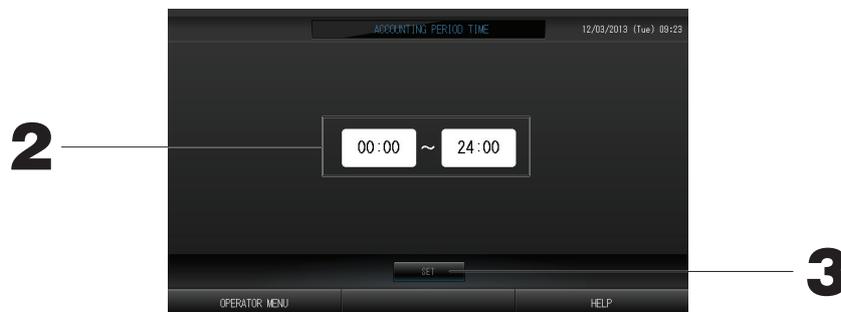
Se pretender alterar as definições iniciais configuradas aquando da instalação, contacte o seu revendedor.

② Definir o período para cálculo.

Para fins de cálculo, pode dividir um dia em dois períodos.

Se não for preciso dividir o período em duas partes, pode configurar o tempo do período para 0:00 - 24:00.

1. Prima o botão ACCOUNTING PERIODTIME (Tempo do Período de Registo) no ecrã OPERATOR MENU (Menu Operador). ➡ Página 8



2. Prima os botões das horas ou dos minutos para a hora de início ou de fim.

Introduza a hora.

3. Prima o botão SET (Definir). Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

Caso não pretenda definir, prima o botão No (Não).

Se premir o botão BACK (Retroceder), regressa ao ecrã OPERATOR MENU (Menu Operador).

Cuidado

O consumo de energia calculado por esta unidade não está em conformidade com a OIML, nem existem quaisquer garantias relativas aos resultados dos cálculos.

Esta unidade calcula somente a distribuição do consumo de energia (gás, força eléctrica).

É necessário calcular as taxas do ar condicionado.

Consulte a página 29 (Utilização da Memória USB) quanto ao método de extracção dos dados de cálculo.

Group Definition (Definição de Grupo)

① Seleccionar os grupos a definir e exibir as unidades registadas

1. **Prima o botão OPERATOR MENU (Menu Operador) no MENU.**

👉 página 7

2. **Prima o botão GROUP DEFINITION (Definição de Grupo) no ecrã OPERATOR MENU (Menu Operador).**

👉 página 8

É exibido o ecrã GROUP DEFINITION.

[Ecrã inicial GROUP DEFINITION (Definição de Grupo)]



3

4

O ecrã GROUP DEFINITION (Definição de Grupo) inicial pode variar em função do sistema de comunicação SL.

(Exemplo de uma definição SL anterior)

1 - 00
N.º superligação endereço da unidade

(Exemplo de uma nova definição SL)

005
Localização da unidade

Uma unidade interior está previamente registada num grupo no ecrã inicial.

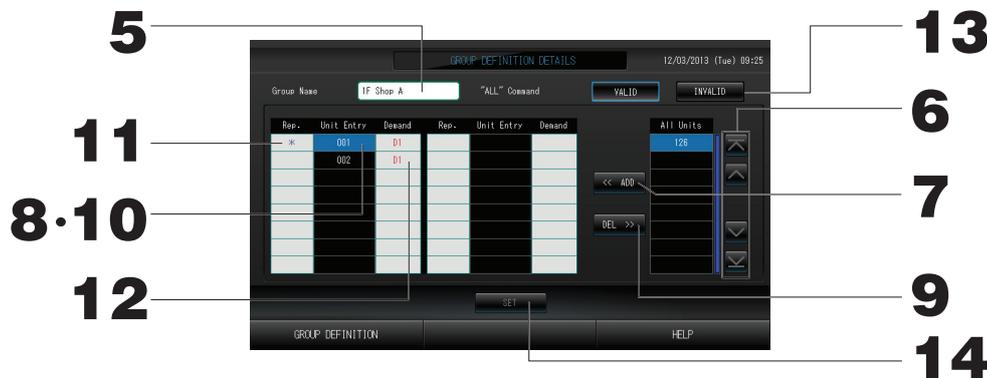
Quando registar a unidade interior noutros grupos, registe-a noutro grupo depois de a eliminar do grupo em que estava e de a passar para a lista de TODAS AS UNIDADES.

3. **Prima o nome de um grupo.**

Para acrescentar um grupo, prima uma área de nome de grupo vazia. Para alterar as definições de um grupo registado, prima sobre o nome desse grupo. O grupo seleccionado é retroiluminado. Para mudar de página, prima os botões ▲ ou ▼.

4. **Prima o botão DETAIL (Detalhe).**

É exibido o ecrã GROUP DEFINITION DETAILS (Detalhes de Definição de Grupo).



② Registrar e alterar o nome do grupo que será definido

5. **Prima o Group Name (Nome do Grupo).**

Introduza o nome do grupo. 👉 página 27

③ Adicionar e apagar unidades que compõem o grupo

<Para adicionar unidades>

6. ▲ ▼ ou prima directamente sobre o nome de uma unidade e seleccione-a da lista All Units (Todas as Unidades).

Para mudar de página, prima o botão ▲ ou ▼.

7. **Prima o botão ADD (Adicionar).**

A unidade seleccionada é acrescentada à lista Unit Entry (Entrada de Unidades) e eliminada da lista All Units (Todas as Unidades).

<Para apagar unidades>

8. **Prima directamente sobre o nome de uma unidade para seleccioná-la da lista Unit Entry (Entrada de Unidades).**

9. **Prima o botão DEL (Apagar).**

A unidade seleccionada é apagada da lista de entrada de unidades e transferida para a lista de todas as unidades.

④ Definir a unidade representativa e pedido

10. Prima directamente o nome de uma unidade para seleccionar a unidade na lista de Unit Entry (Introdução de Unidade).

11. Prima a célula Rep.

Essa unidade é definida como unidade representativa, sendo colocado um asterisco à esquerda do respectivo nome no visor.

- Unidade representativa: unidade relativamente à qual é indicado o estado quando o grupo é apresentado

12. Prima a célula Demand (Solicitação).

Essa unidade é definida para a operação de solicitação, sendo colocada uma marca, como D1, D2 ou D3, à direita do respectivo nome.

- Solicitação: unidade que altera a respectiva temperatura definida em 2 °C ou que muda para o modo de ventilação quando há uma entrada de solicitação externa e que depois não pode ser accionada a partir do controlo remoto.

Nota

Através da entrada de pedido, poderá poupar em custos de energia no Verão, reduzindo o consumo de energia.

A operação da unidade quando a procura de entrada é desligada fica conforme o horário mais próximo, antes da hora marcada para desligar desse dia. ➡ Página 43

Caso o programa do dia não esteja definido, a unidade fica definida com permissão/proibição para o modo de operação e controlo remoto, que ocorre mesmo antes da entrada da solicitação.

É possível definir até três níveis de solicitação. No nível 1, a temperatura definida do aparelho de ar condicionado definido para D1 é alterada em 2 °C (+2 °C no modo de arrefecimento ou no modo de desumidificação ou -2 °C no modo de aquecimento). No nível 2, as unidades definidas para D1 ou D2 mudam para o modo de ventilação. No nível 3, as unidades definidas para D1, D2 ou D3 mudam para o modo de ventilação.

* Para utilizar o controlo de solicitação, deve ser introduzido um sinal de solicitação. Para obter mais informações, contacte o técnico responsável pela instalação ou o revendedor.

⑤ Definir e anular a definição de funcionamento em lote para o grupo

13. Prima o botão VALID (Válido) ou INVALID (Inválido).

- VALID: grupo definido para funcionamento em lote.
- INVALID: grupo não definido para funcionamento em lote.

⑥ Gravar as definições

14. Prima o botão SET (Definir). Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

As definições de grupo são gravadas. Caso não pretenda gravar as definições, prima o botão No (Não).

Nota

- É possível registar 1 a 16 unidades num grupo.
- Se pretender apagar todas as definições de grupo, prima o botão DELETE ALL SETTING (Apagar Todas as Definições) e introduza a palavra-passe.
Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

Cuidado

Os ajustes de todos os programas são também apagados.

Atenção

Se um aparelho de ar condicionado não ligado for registado num grupo, pode ocorrer um “Communication error” (Erro de comunicação), afectando a comunicação de todo o sistema e causando a realização de uma operação não pretendida. Não registre unidades não ligadas num grupo.

Tenha também em atenção que, com a predefinição, um aparelho de ar condicionado encontra-se previamente registado num grupo. Se a unidade for uma unidade desligada, terá de ser apagada individualmente. Recomenda-se que, ao registar novos grupos, prima o botão “DELETE ALL GROUPS” (Apagar Todos os Grupos) para apagar todos os grupos de uma só vez e, em seguida, registre os grupos para as unidades ligadas. Esta é certamente uma forma mais fácil de configurar as definições, bem como um método seguro para evitar erros de comunicação.

Block Definition (Definição de Bloco)

Atenção

Registe antecipadamente o grupo. página 23

① Seleccionar os blocos a definir e exibir os grupos registados

1. Prima o botão **OPERATOR MENU (Menu Operador)** no ecrã **MENU**. página 7

2. Prima o botão **BLOCK DEFINITION (Definição de Bloco)** no ecrã **OPERATOR MENU (Menu Operador)**.

página 8

É exibido o ecrã **BLOCK DEFINITION**.



[Ecrã inicial **BLOCK DEFINITION (Definição de Bloco)**]



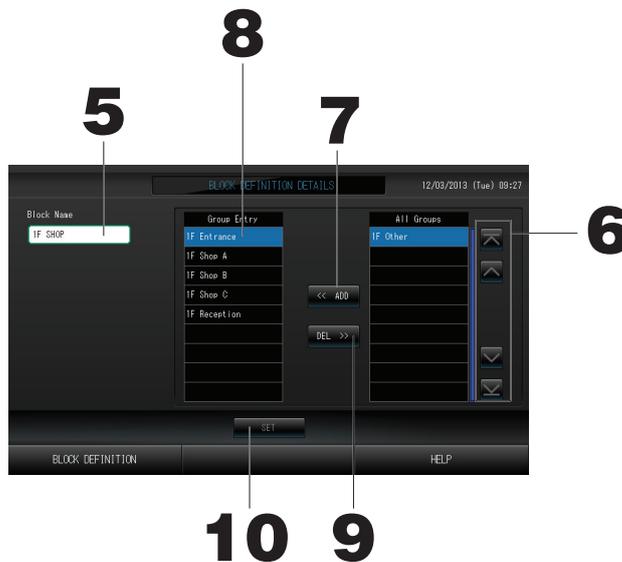
Ao definir um novo bloco, as entradas dos nomes de blocos e grupos registados aparecem vazias.

3. **Selecione o nome de um bloco.**

Para adicionar um bloco, selecione uma célula **BLOCK NAME (Nome do Bloco)** vazia. Para alterar as definições de um bloco registado, prima o **BLOCK NAME (Nome do Bloco)** relativo a esse bloco. O bloco seleccionado fica retroiluminado. Para mudar de página, prima o botão ou .

4. **Prima o botão **DETAIL (Detalhe)**.**

É exibido o ecrã **BLOCK DEFINITION DETAILS (Detalhes de Definição de Bloco)**.



[Ecrã inicial **BLOCK DEFINITION DETAILS (Detalhes de Definição de Bloco)**]



Ao definir um novo bloco, as entradas dos nomes de blocos e grupos aparecem vazias.

② Registrar e alterar o nome do bloco que será definido

5. **Prima o botão **BLOCK NAME (Nome do Bloco)**.**

Introduza o nome do bloco. página 27

③ Adicionar e apagar grupos registados num bloco

<Para adicionar grupos>

6.   ou prima directamente sobre o nome do grupo para seleccioná-lo na lista All Groups (Todos os Grupos).

Para mudar de página, prima os botões  ou .

7. Prima o botão ADD (Adicionar).

O grupo seleccionado é acrescentado à lista de Group Entry e apagado da lista de All Groups (Todos os Grupos).

<Para apagar grupos>

8. Prima directamente o nome do grupo para seleccionar o grupo na lista de Group Entry (Introdução de Grupos).

9. Prima o botão DEL (Apagar).

O grupo seleccionado é apagado da lista Group Entry (Entrada de Grupos) e colocado na lista All Groups (Todos os Grupos).

④ Gravar os registos e alterações

10. Prima o botão SET (Definir). Prima o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

As definições de bloco são gravadas. Caso não pretenda gravar as definições, prima o botão No (Não).

Nota

- É possível registar entre 1 a 9 grupos num bloco. O número máximo de blocos é 16.

Time & Date Setting (Definição de Data e Hora)

1. Prima o botão MENU e, em seguida, prima o botão OPERATOR MENU (Menu Operador).  página 7

2. Prima o botão TIME&DATE SETTING (Definição de Data e Hora) no ecrã SYSTEM CONFIGURATION (Configuração do Sistema).  página 8

[Ecrã TIME & DATE SETTING (Definição de Data e Hora)]



3. Prima os botões Year (Ano), Month (Mês), Day (Dia) e Time (Hora).

Introduza a data e hora actuais.  página 27

4. Prima o botão SET (Definir) e o botão Yes (Sim) no ecrã de confirmação.

A data e hora especificadas são programadas para 00 segundos. Caso não pretenda configurar, prima o botão No (Não).

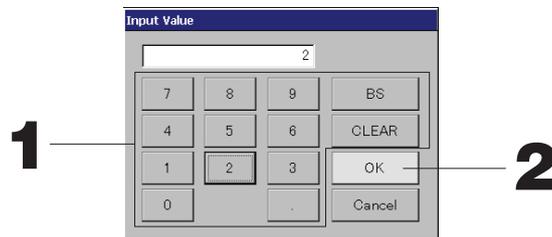
Nota

- Não é necessário voltar a acertar a data e hora depois de recuperar de uma falha de energia.

Funções convenientes

Introdução de números e caracteres

■ Introduzir números



1. Prima o botão do valor numérico que pretende introduzir.

Botão BS : retrocesso. (Apaga um número.)

Botão CLEAR : limpa o que tiver introduzido. (Apaga todos os números.)

2. Prima o botão OK.

O número é alterado e o ecrã fecha. Prima o botão Cancel (Cancelar) para cancelar a alteração.

■ Introduzir caracteres



1. Seccione Alphabet (Alfabeto) ou Numeric (Número) e prima o botão.

2. Introduza o nome do grupo.

Botão ABC : introduz um carácter alfabético maiúsculo.

Botão abc : introduz um carácter alfabético minúsculo.

Botão 123 : introduz um número ou símbolo.

Botão BS : retrocede (elimina um carácter).

Botão SPC : introduz um espaço.

Botões ←→↑↓ : deslocam o cursor

3. Prima o botão OK.

O nome é alterado e o ecrã fecha. Prima o botão Cancel (Cancelar) para cancelar a alteração.

* Os nomes de blocos ou grupos podem ter até 16 caracteres.

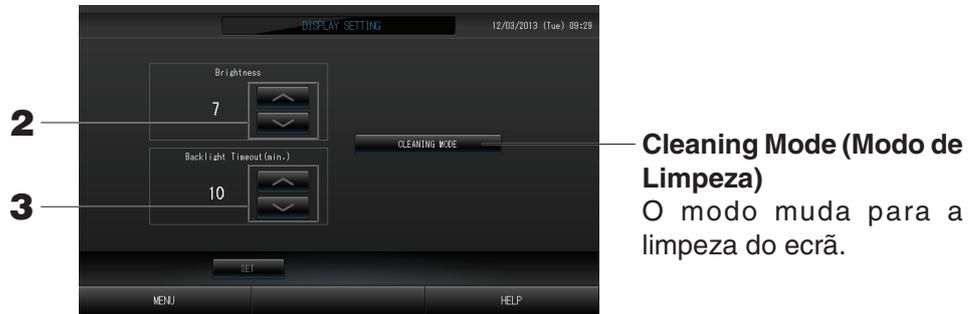
DISPLAY SETTING (Definição de Visor)

É possível configurar as definições de luminosidade e tempo limite da retroiluminação, bem como mudar o modo para a limpeza do ecrã.

Para alterar as definições, tome as seguintes medidas.

1. **Prima o botão DISPLAY SETTING (Definição de Visor) no ecrã MENU.**  Página 7

[Ecrã DISPLAY SETTING (Definição de Visor)]



2. **Selecione o nível de Brightness (Brilho) utilizando os botões  .** (Predefinição de fábrica : 7)
É possível seleccionar o brilho para a retroiluminação do monitor.
3. **Selecione o tempo para Backlight Timeout (Tempo Limite de Retroiluminação) utilizando os botões  .** (Predefinição de fábrica : 10)
É possível seleccionar o tempo desde a última operação realizada no painel táctil até a retroiluminação do monitor se desligar.
4. **Prima o botão SET (Definir).**
Premir o botão SET (Definir) faz com que a definição seja aplicada.

Correcções para falhas de corrente

- ▶ Dados mantidos durante uma falha de corrente
 - Definições de sistema definidas na página 8
 - Definições de programa configuradas na página 16
 - Definições de função configuradas na página 39
 - Dados de registo anteriores à falha de corrente
- ▶ Dados que se perdem numa falha de corrente
 - Estado de funcionamento e configuração de cada unidade interior anteriores à falha de corrente (incluindo modo de funcionamento, definição de temperatura e definição de permissão/proibição do controlo remoto)

Quando a corrente for restabelecida, o funcionamento de cada grupo seguirá a definição de programa mais próxima do momento em que a corrente voltou. Caso não existam definições de funcionamento/paragem, modo de funcionamento, proibição de funcionamento do controlo remoto e temperatura na definição de programa mais próxima, seguirá a segunda definição de programa mais próxima.

Caso não existam definições de programa nesse dia, este controlo central não enviará qualquer sinal de funcionamento para cada grupo. Não necessita de acertar o relógio depois de uma falha de corrente.

Utilização de memória USB

Atenção

- Certifique-se de utilizar a memória USB de bonificação.
- Execute sempre estes procedimentos depois de inserir a memória USB na unidade. ➡ Página 4
- Os dados de registo para doze meses são gravados. Grave-os num PC através da memória USB dentro de doze meses.
- Não utilize enquanto a luz indicadora da memória USB estiver a piscar rapidamente. Só pode realizar operações ou retirar a memória USB quando a luz indicadora estiver a piscar lentamente. Se a memória USB que utilizar não possuir uma luz intermitente, aguarde um momento após cada operação. Remova a memória USB apenas depois de ter concluído todas as operações.

Importante!!

Certifique-se de que utiliza o dispositivo de memória USB fornecido. (O controlo central não reconhece dispositivos de memória USB disponíveis comercialmente, não conseguindo transferir dados para os mesmos.)

<A transferir os dados mensais>

É conveniente criar primeiro pastas na memória USB.

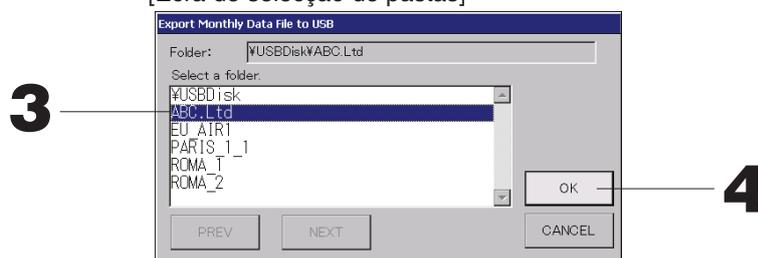
1. Prima o botão **EXPORT MONTHLY DATA FILES (Exportar Ficheiros de Dados Mensais)** no **OPERATOR MENU (Menu Operador)**.

[Ecrã Import/Export (Importar/Exportar)]



2. Prima o botão **“EXPORT MONTHLY DATA FILES to USB” (Exportar mensalmente ficheiros de dados para USB)**. Selecciona a pasta no ecrã de selecção de pastas.

[Ecrã de selecção de pastas]



3. Prima a pasta que pretende seleccionar.

Para mudar de página, prima os botões **PREV (Anterior)** ou **NEXT (Seguinte)**.

4. Prima o botão OK.

Aparece um ecrã de confirmação (Visor de confirmação da exportação do ficheiro de dados dos cálculos). Prima o botão “OK” no ecrã.

Nota

- Se premir o botão CANCEL (Cancelar), aparece o ecrã anterior.
- O botão “IMPORT CONFIGURATION FILES from USB” (Importar um ficheiro de configuração a partir de USB) não é necessário.
- Consulte a realização de cálculos num PC no CD-ROM que acompanha o produto.

Importante!!

Calcular dados

- (1) Siga o procedimento acima para transferir os dados dos cálculos para a memória USB.
- (2) Remova a memória USB do controlo central e ligue-a a um PC.
- (3) Insira o CD-ROM fornecido com a unidade no PC e inicie o software.
- (4) Utilize o software de acordo com o menu do CD-ROM.

* Não é necessário ter a memória USB ligada permanentemente a esta unidade.

* Depois de instalar o software dos dados dos cálculos, os passos (3) e (4) são desnecessários. Utilize o software de acordo com o manual no CD-ROM.

Operation Time History (Histórico do Tempo de Funcionamento)

O ecrã OPERATION TIME HISTORY (Histórico do Tempo de Funcionamento) apresenta um gráfico que mostra o tempo de funcionamento diário acumulado, relativo a 31 dias, por grupo.

1. Prima o botão OPERATION TIME HISTORY (Histórico do Tempo de Funcionamento) no ecrã MENU.



2. Seleccionar e visualizar um grupo

Selecione um grupo relativamente ao qual pretenda ver o tempo de funcionamento acumulado. Prima um grupo para seleccionar. O grupo seleccionado é apresentado.

3. Seleccionar uma data

Selecione uma data relativamente à qual pretenda ver o tempo acumulado.

Selecione uma data utilizando o botão .

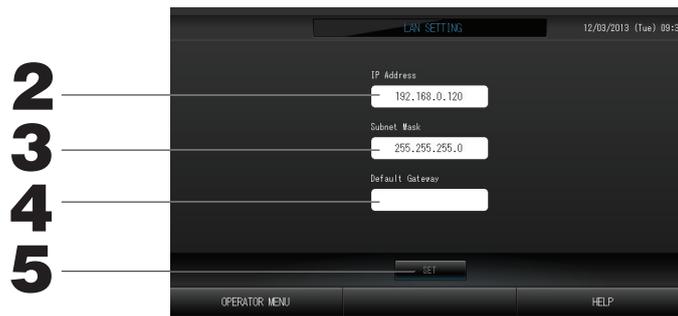
4. Premir o botão EXPORT CSV FILE (Exportar Ficheiro CSV)

Guarde um ficheiro de dados em formato CSV com o tempo de funcionamento acumulado no dispositivo de memória USB.

LAN Settings (Definições de LAN)

Pode definir o endereço IP, a máscara de sub-rede e o endereço do gateway do controlo central.

1. Prima o botão LAN SETTING (Definição de LAN) no ecrã OPERATOR MENU (Menu Operador).



2. Definir e visualizar o endereço IP (Predefinição: 192.168.0.120)

Especifique o endereço IP do controlo central.

Prima um endereço IP para definir. O endereço IP é apresentado.

3. Definir e visualizar a Subnet Mask (Máscara de Sub-rede) (Predefinição: 255.255.255.0)

Especifique a máscara de sub-rede do controlo central.

Prima uma máscara de sub-rede para definir. A máscara de sub-rede é apresentada.

4. Definir e visualizar o Default Gateway Address (Endereço do Gateway Predefinido) (Predefinição: em branco)

Especifique o endereço do Default Gateway (Gateway Predefinido) do controlo central.

Prima um endereço do gateway para definir. O endereço do Default Gateway (Gateway Predefinido) é apresentado.

5. Prima o botão SET (Definir).

Prima o botão Cancel (Cancelar) para cancelar a alteração.

• Se premir o botão OPERATOR MENU (Menu Operador), regressa ao OPERATOR MENU (Menu Operador).

Operator Settings (Definições do Operador)

Especifique a ID e a palavra-passe do operador.

Também pode validar ou invalidar o bloqueio de segurança.

1. Prima o botão **OPERATOR SETTING (Definição de Operador)** no ecrã **OPERATOR MENU (Menu Operador)**.



2. Definir e visualizar a ID

Especifique a ID do operador.

Prima ID para introduzir uma ID. A ID introduzida é apresentada.

3. Definir e visualizar a Password (Palavra-passe)

Especifique a palavra-passe do controlo central.

Prima Password (Palavra-passe) para introduzir uma palavra-passe. A palavra-passe introduzida é apresentada.

4. Definir as informações do operador

Pode especificar as informações do operador.

5. Definir o bloqueio de segurança

Pode validar ou invalidar o bloqueio de segurança*.

* Quando o bloqueio de segurança está validado, é necessário introduzir a ID e a palavra-passe para voltar a acender a retroiluminação. ➡ página 28

Esta opção melhora a função de segurança.

6. Prima o botão SET (Definir).

Prima o botão Cancel (Cancelar) para cancelar a alteração.

Visualização do histórico de alarmes

<Visualizar o histórico de alarmes>

1. Prima o botão **ALARM HISTORY** (Histórico de Alarmes) no ecrã **OPERATOR MENU** (Menu Operador).

👉 Página 8

Consulte o conteúdo do ecrã **ALARM HISTORY** (Histórico de Alarmes).

2



DATE	TIME	UNIT No.	EVENT	ALARM
12/03/2013	13:50	000	FAILURE	E08
12/03/2013	13:50	000	RECOVERY	
12/03/2013	13:52	001	FAILURE	E08
12/03/2013	13:52	001	RECOVERY	

2. Prima o botão **OPERATOR MENU** (Menu Operador).

Isto faz com que regresse ao ecrã **OPERATOR MENU** (Menu Operador).

System Information (Informações do Sistema)

É possível confirmar a versão do Air-Conditioners Management System (Sistema de Gestão de Aparelhos de Ar Condicionado) em utilização.

1. Prima o botão **SYSTEM INFORMATION** (Informações do Sistema) no ecrã **MENU**. 👉 Página 7

2



Air-Conditioners Management System		
Version	Equipment Information	System Information
Main : 1.00	Number of Blocks : 14	IP Address : 192.168.0.120
Sub : 1.00	Number of Groups : 67	MAC Address : 12-13-17-28-31-38
Energy calc. Valid	Unit Entry : 127	Disk Free Space : 871428/ 888918KByte
Contact to		
AirCon-Service Company Tel:0987-854-3210 Mail:contact@aircon.com	MHI Office TEL:0123-456-7890 Mail:mhi_office@mhi.com	

2. Depois de verificar o conteúdo, prima o botão **OK**.

O ecrã das informações do sistema fecha-se.

Help (Ajuda)

1. Prima o botão **HELP** (Ajuda).

São apresentados detalhes sobre o ecrã visualizado.

2. Prima o botão **BACK** (Voltar).

É remetido para o ecrã anterior.

Manutenção

Limpe com um pano seco e macio. Se estiver muito sujo, excluindo o painel tátil, lave com um agente de limpeza neutro dissolvido em água morna, passando depois água limpa.

Cuidado

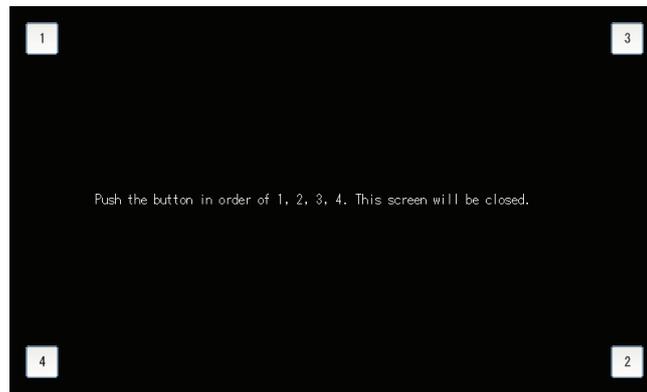
Não utilize diluente de tinta, solventes orgânicos nem ácidos fortes.
Poderá alterar a cor e remover a tinta.

Screen Cleaning Mode (Modo de Limpeza de Ecrã)

O modo de limpeza de ecrã é facultado para evitar que o painel tátil reaja quando se toca no ecrã para o limpar.

1. Prima o botão Cleaning Mode (Modo de Limpeza) no ecrã DISPLAY SETTING (Definição de Visor).

 Página 28



2. Cancelar o modo de limpeza de ecrã

Regresse ao ecrã anterior premindo os botões pela ordem 1.2.3.4.

Desactivação

O ecrã de confirmação é apresentado depois de se premir o botão SHUT DOWN (Desactivar) no ecrã MENU e introduzir a palavra-passe.

👉 Página 6.



Quando se preme o botão Yes (Sim), o ecrã muda para aquele mostrado abaixo (a).

Aguarde até obter a mensagem "Please switch off the power supply." (Desactive a fonte de alimentação).

Se não for desactivar a alimentação, prima o botão No (Não).

Quando o ecrã muda para aquele mostrado abaixo (b), pode-se desactivar a alimentação.



(a)



(b)

Utilizar o MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)

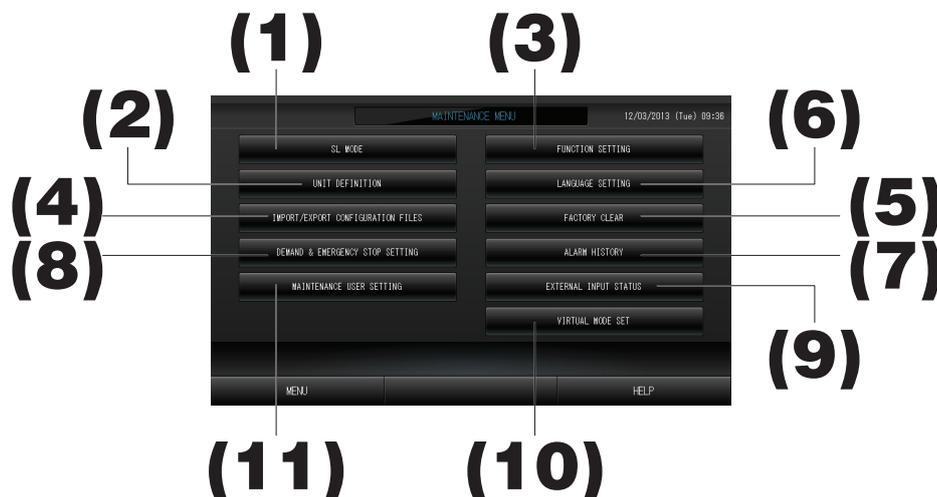
* O MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção) é facultado para revendedores e profissionais qualificados responsáveis pela manutenção das unidades de controlo central.

Ao iniciar sessão com uma ID de operador normal, não lhe é permitido utilizar o MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).

Ecrã MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)

Este ecrã é apresentado quando se prime o botão MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção) no ecrã MENU.

👉 Página 7



(1). SL MODE (Modo SL)

É possível seleccionar um novo sistema de comunicação Super Link ou um anterior. 👉 Página 37

(2). UNIT DEFINITION (Definição de Unidade) (apenas SC-SL4-BE)

É possível especificar o tipo e os valores de capacidade das unidades interiores ligadas. 👉 Página 38

(3). FUNCTION SETTING (Definição de Função)

Pode configurar a definição de Fahrenheit ou Celsius para a temperatura apresentada, validar ou invalidar o modo de funcionamento “AUTO” (Automático), validar ou invalidar a velocidade de ventoinha “AUTO” (Automática), validar ou invalidar a velocidade de ventoinha “Powerful Mode” (Modo Forte), validar ou invalidar a definição de permissão/proibição do controlo remoto, validar ou invalidar a definição de permissão/proibição individual, permitir ou proibir o funcionamento do temporizador do controlo remoto, abrir ou fechar a saída de avaria, configurar as definições de limite superior e inferior da temperatura definida no modo de arrefecimento, e configurar a definição de limite inferior da temperatura definida no modo de aquecimento. 👉 Página 39

(4). IMPORT/EXPORT CONFIGURATION FILES (Importar/Exportar Ficheiros de Configuração)

É possível guardar ou ler dados de definição guardados no dispositivo de memória USB. 👉 Página 40

(5). FACTORY CLEAR (Repor Predefinições)

Pode repor as predefinições e inicializar os dados de definição, os dados de programa e a ID e palavra-passe do operador. 👉 Página 41

(6). LANGUAGE SETTING (Definição de Idioma)

É possível especificar o idioma do visor.

Pode igualmente ler ou guardar dados de idioma no dispositivo de memória USB. 👉 Página 42

(7). ALARM HISTORY (Histórico de Alarmes)

É possível apagar ou guardar o histórico de alarmes no dispositivo de memória USB. 👉 Página 42

(8). DEMAND & EMERGENCY STOP SETTING (Definição de Solicitação e Paragem de Emergência)

Pode invalidar ou validar o ajuste do programa aquando do fim da paragem de emergência ou da operação de solicitação, e validar ou invalidar a execução do programa durante a operação de solicitação. 👉 Página 43

(9). EXTERNAL INPUT STATUS (Estado de Entrada Externa)

Pode verificar os estados das definições de solicitação 1 e 2, o estado do contacto de paragem de emergência e o número acumulado de entradas de impulso (oito pontos) do dia em curso. 👉 Página 44

(10). VIRTUAL MODE SETTING (Definição de Modo Virtual)

É possível verificar o visor através de demonstração ou usando uma lista de caracteres.

Também pode criar estados simulados de aparelhos de ar condicionado.

(11). MAINTENANCE USER SETTING (Definição de Utilizador de Manutenção)

É possível alterar a ID e a palavra-passe de utilizador de manutenção.

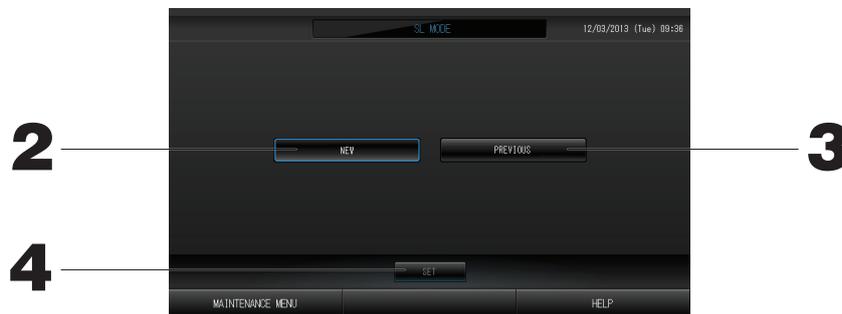
Também pode registar as informações do utilizador de manutenção. 👉 Página 44

SL Mode (Modo SL)

Configure a definição do sistema de comunicação Super Link. [Predefinição: New (Novo)]

A definição incorrecta do modo SL não permite estabelecer a comunicação com alguns ou todos os aparelhos de ar condicionado.

1. Prima o botão SL MODE (Modo SL) no ecrã MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).



2. New SL (SL Novo)

Selecione esta opção no caso de um novo sistema de comunicação SL. (Predefinição)

3. Previous SL (SL Anterior)

Selecione esta opção no caso de utilizar o sistema de comunicação SL anterior.

4. Prima o botão SET (Definir).

Premir o botão SET (Definir) faz com que a definição seja aplicada.

Prima o botão "YES" (Sim) no ecrã de confirmação.

A definição é aplicada depois de reiniciar o sistema.

UNIT DEFINITION Settings (Definições de Unidade) (apenas SC-SL4-BE)

① Unit Definition (Definição de Unidade)

1. Prima o botão **UNIT DEFINITION** (Definição de Unidade) no ecrã **MAINTENANCE MENU** (Menu Manutenção).  Página 8
É exibido o ecrã **UNIT DEFINITION**.



2. Prima o item que pretende definir ou alterar na lista.

Sempre que prime o item “TYPE” (Tipo), o tipo de unidade muda.

MULTI1 : cálculo em função da quantidade de fluxo de refrigerante. Utilizado para a série KX.

MULTI2 : cálculo ON/OFF (Ligar/Desligar) de temperatura. Utilizado para a série KX.

ON/OFF : cálculo de acordo com o tempo de funcionamento da unidade. Utilizado para a série KX, PAC.

SINGLE : cálculo apenas quando o compressor é ligado. Aplicado a aparelhos de ar condicionado Single Split PAC que realizam a comunicação através de adaptador Super Link

Se premir o item “CAPACITY” (Capacidade), este poderá ser alterado. (0 – 200 [kW])  Página 27

Para mudar de página, prima os botões  ou .

Nota

- Seleccione o mesmo item para o mesmo sistema de medidor de watts por hora ou de gás.
- Se seleccionar MULTI1 ou MULTI2, as unidades em modo de ventilação são excluídas do cálculo. Para calcular as unidades em modo de ventilação, seleccione ON/OFF (Ligar/Desligar).
- A energia consumida em modo de espera durante a noite, etc. não é incluída no cálculo e não equivale ao valor do medidor de watts por hora ou de gás. Corrija o cálculo através da folha de cálculo.

3. Prima o botão **SET** (Definir). Prima o botão **Yes** (Sim) no ecrã de confirmação.

Caso não pretenda configurar, prima o botão **No** (Não).

Function Settings (Definições de Função)

Pode configurar a definição de validação/invalidação de Auto Mode (Modo Automático), Auto Fan (Ventoinha Automática) e Remocon Lock/Unlock (Bloqueio/Desbloqueio do Controlo Remoto), bem como as definições dos limites superior e inferior da temperatura de arrefecimento e o limite inferior da temperatura de aquecimento.

1. Prima o botão FUNCTION SETTING (Definição de Função) no ecrã MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).



- (2). Temp. Indication (Indicação de Temperatura) (Predefinição: °C)**
Permite seleccionar Fahrenheit ou Celsius para a indicação da temperatura.
- (3). Definição de validação/invalidação de Auto Mode (Modo Automático) (Predefinição: inválido)**
Esta opção valida ou invalida o botão Auto Mode (Modo Automático) no ecrã CHANGE (Alterar) e no ecrã CHANGE ALL (Alterar Tudo).
Esta função pode ser aplicada às unidades exteriores, que são as séries Multi KXR sem arrefecimento/aquecimento e Single Split PAC. Não utilize o Auto Mode (Modo Automático) quando estiverem ligadas outras unidades exteriores para além das supramencionadas.
Contacte o seu revendedor para obter mais informações.
- (4). Definição de validação/invalidação de Auto Fan Speed (Velocidade Automática da Ventoinha) (Predefinição: inválida)**
Premir o botão SET (Definir) aplica a definição.
- (5). Definição de validação/invalidação de Fan Powerful Mode (Modo Forte da Ventoinha) (Predefinição: inválido)**
Esta opção valida ou invalida o botão Powerful Mode (Modo Forte) no ecrã CHANGE (Alterar) e no ecrã CHANGE ALL (Alterar Tudo).
Contacte o seu revendedor para obter mais informações.
- (6). Definição de validação/invalidação de Remocon Lock/Unlock (Bloqueio/Desbloqueio do Controlo Remoto) (Predefinição: válido)**
Valida ou invalida o funcionamento do controlo remoto.
Quando ligar a vários aparelhos de ar condicionado SL4, apenas um deles deve ser válido.
Quando uma entrada externa, como uma paragem de emergência, é ligada a este controlo central, esta função tem de ser definida como "válida".
- (7). Definição de validação/invalidação de Individual Lock/Unlock (Bloqueio/Desbloqueio Individual) (Predefinição: inválido)**
Valida ou invalida a permissão/proibição do funcionamento individual, como as definições de funcionamento/paragem, modo e temperatura do controlo remoto.
Esta função pode ser aplicada a aparelhos de ar condicionado EHP modelo KXE4 ou posterior e a controlos remotos modelo RC-E1 ou posterior.
- (8). Definição de LOCK/UNLOCK (Bloqueio/Desbloqueio) de Remote Controller's Timer (Temporizador do Controlo Remoto) (Predefinição: UNLOCK)**
Permite ou proíbe o funcionamento do temporizador do controlo remoto de todas as unidades interiores registadas no grupo.
- (9). Definição de OPEN/CLOSE (Abrir/Fechar) de Malfunction Output (Normal) [Saída de Avaria (Normal)] (Predefinição: CLOSE)**
Define o estado do contacto durante o funcionamento normal.
- (10). Upper Limit (Limite Superior) da temperatura no modo de arrefecimento (Predefinição: 30 °C)**
Define o limite superior da definição de temperatura no modo de arrefecimento. [Incluindo Auto (Automático), Dry (Desumidificação), Fan (Ventilação)]
- (11). Lower Limit (Limite Inferior) da temperatura no modo de arrefecimento (Predefinição: 18 °C)**
Define o limite inferior da definição de temperatura no modo de arrefecimento. [Incluindo Auto (Automático), Dry (Desumidificação), Fan (Ventilação)]
- (12). Lower Limit (Limite Inferior) da temperatura no modo de aquecimento (Predefinição: 18 °C)**
Define o limite inferior da definição de temperatura no modo de aquecimento.
- 13. Prima o botão SET (Definir).**
Premir o botão SET (Definir) faz com que a definição seja aplicada.

Import/Export Configuration File (Importar/Exportar Ficheiro de Configuração)

1. Prima o botão **IMPORT/EXPORT CONFIGURATION** (Importar/Exportar Configuração) no ecrã **MAINTENANCE MENU** (Menu Manutenção).

Atenção

- Execute sempre estes procedimentos depois de inserir a memória USB na unidade.  Página 4
- Não efectue operações enquanto a luz indicadora da memória USB estiver a piscar rapidamente. Pode efectuar as suas operações ou remover a memória USB apenas quando a luz indicadora estiver a piscar devagar.
- Se a memória USB que está a utilizar não tiver uma luz vermelha intermitente, aguarde um momento depois de cada operação.
Remova a memória USB apenas depois de ter concluído todas as operações.

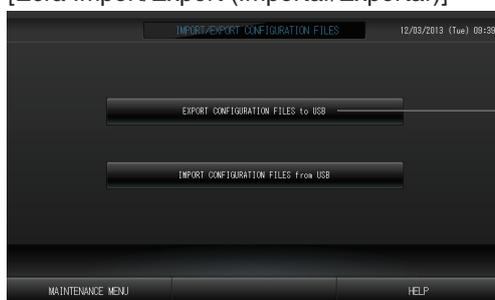
Importante!!

Certifique-se de que utiliza o dispositivo de memória USB fornecido. (O controlo central não reconhece dispositivos de memória USB disponíveis comercialmente, não conseguindo transferir dados para os mesmos.)

<Transferir ficheiros de configuração>

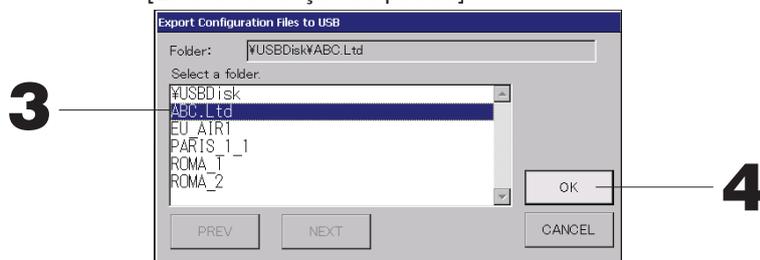
É conveniente criar primeiro pastas na memória USB.

[Ecrã Import/Export (Importar/Exportar)]



2. Prima o botão **EXPORT CONFIGURATION FILES** (Exportar Ficheiros de Configuração) para USB. Selecciona a pasta no ecrã de selecção de pastas.

[Ecrã de selecção de pastas]



3. Prima a pasta que pretende seleccionar.

Para mudar de página, prima os botões **PREV** (Anterior) ou **NEXT** (Seguinte).

4. Prima o botão OK.

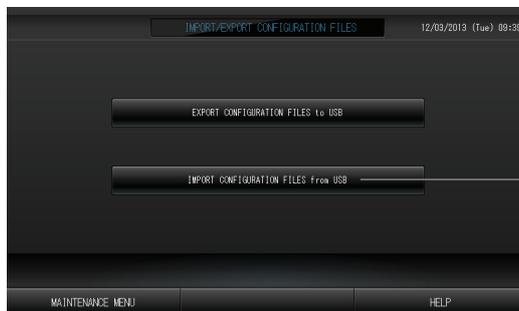
Aparece um ecrã de confirmação (Ecrã de confirmação de cópia de segurança do ficheiro de definição). Prima o botão “OK” em ambos os ecrãs.

Nota

- Se premir o botão CANCEL (Cancelar), aparece o ecrã anterior.

<Transferir ficheiros de configuração>

[Ecrã Import/Export (Importar/Exportar)]



2. Prima o botão Import Configuration Files (Importar Ficheiros de Configuração) para USB.

Selecione a pasta no ecrã de selecção de pastas.  Página 29

Ao fazer uma cópia de segurança do ficheiro Configuration (Configuração), é possível fazer facilmente uma cópia de segurança dos seguintes dados:

- as definições de bloco e grupo;
- as definições de programa

FACTORY CLEAR (Repor Predefinições)

1. Prima o botão FACTORY CLEAR (Repor Predefinições) no ecrã MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).



(2). INITIALIZE TO FACTORY SETTING (Inicializar com Predefinição)

Repõe as predefinições.

(3). INITIALIZE CONFIGURATION FILES (Inicializar Ficheiros de Configuração)

Inicializa os dados de definição.

(4). INITIALIZE SCHEDULE SETTINGS (Inicializar Definições de Programa)

Inicializa os dados de programa.

(5). INITIALIZE OPERATOR'S ID and PASSWORD (Inicializar ID e Palavra-passe do Operador)

Inicializa a ID e a palavra-passe do operador.

- Prima o botão “YES” (Sim) no ecrã de confirmação.
A definição é aplicada depois de reiniciar o sistema.

Language Setting (Definição de Idioma)

1. Prima o botão LANGUAGE SETTING (Definição de Idioma) no ecrã MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).



2. Prima o botão “English”. (Predefinição)

O idioma do visor fica definido como inglês.

3. Outra [***]

O idioma do visor fica definido com os dados de idioma [***] que foram importados.

4. Prima o botão SET (Definir).

Premir o botão SET (Definir) faz com que a definição seja aplicada.

5. IMPORT LANGUAGE FILES (Importar Ficheiros de Idioma) de USB [Central Control (Controlo Central) e Web Monitoring (Monitorização Web)]

Esta opção permite ler dados de idioma do dispositivo de memória USB.

6. EXPORT LANGUAGE FILES (Exportar Ficheiros de Idioma) para USB [Central Control (Controlo Central) e Web Monitoring (Monitorização Web)]

Esta opção permite guardar dados de idioma no dispositivo de memória USB.

- Prima o botão “YES” (Sim) no ecrã de confirmação.

A definição é aplicada depois de reiniciar o sistema.

Viewing Alarm History (Visualizar o Histórico de Alarmes)

<Displaying Alarm History (Apresentar o Histórico de Alarmes)>

1. Prima o botão ALARM HISTORY (Histórico de Alarmes) no ecrã MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).

👉 página 8

Verifique o conteúdo no ecrã ALARM HISTORY (Histórico de Alarmes).



2. Prima a data que pretende eliminar.

A data é realçada. Prima e altere o conteúdo.

3. Prima o botão DELETE (Apagar).

O item do histórico de alarmes seleccionado é apagado.

<Apagar todos os itens do histórico de alarmes>

4. Prima o botão DELETE ALL (Apagar Tudo).

Todos os itens do histórico de alarmes são apagados.

<Guardar na memória USB>

5. Prima o botão EXPORT CSV FILE (Exportar Ficheiro CSV).

O histórico de alarmes é guardado no dispositivo de memória USB.

Demand and Emergency Stop Settings (Definições de Solicitação e Paragem de Emergência)

1. Prima o botão DEMAND & EMERGENCY STOP SETTING (Definição de Solicitação e Paragem de Emergência) no ecrã MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção).



- (2). Prima o botão SET (Definir).
Premir o botão SET (Definir) faz com que a definição seja aplicada.
- (3). RUN SCHEDULE (Executar Programa) depois de resolver a Emergency Stop (Paragem de Emergência). (Predefinição: INVALID)
Pode validar ou invalidar a execução do programa do dia após a resolução da paragem de emergência.
- (4). RUN SCHEDULE (Executar Programa) depois de resolver o controlo de Demand (Solicitação). (Predefinição: INVALID)
Pode validar ou invalidar a execução do programa do dia após a resolução da operação de solicitação.
- (5). RUN SCHEDULE (Executar Programa) no controlo de Demand (Solicitação). (Predefinição: VALID)
Pode validar ou invalidar a execução do programa durante a operação de solicitação.

External Input Status (Estado de Entrada Externa)

1. Prima o botão **EXTERNAL INPUT STATUS (Estado de Entrada Externa)** no ecrã **MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)**.



2. **Demand/Emergency Stop (Solicitação/Paragem de Emergência)**

É possível verificar os estados dos contactos de solicitação 1, solicitação 2 e paragem de emergência.

3. **Pulse Counter (Contador de Impulsos)**

É possível verificar o número acumulado de entradas de impulso (oito pontos) do dia em curso.

Maintenance User Setting (Definição de Utilizador de Manutenção)

Defina a ID e a palavra-passe do utilizador de manutenção.

1. Prima o botão **MAINTENANCE USER SETTING (Definição de Utilizador de Manutenção)** no ecrã **MAINTENANCE MENU (Menu Manutenção)**.



2. **Prima o botão SET (Definir)**

Prima o botão Cancel (Cancelar) para cancelar a alteração.

3. **Definir e visualizar a ID Especifique a ID do utilizador de manutenção.**

Prima ID para introduzir uma ID.

A ID introduzida é apresentada.

4. **Definir e visualizar a Palavra-passe Especifique a palavra-passe do utilizador de manutenção.**

Prima Password (Palavra-passe) para introduzir uma palavra-passe.

A palavra-passe introduzida é apresentada.

5. **Definir as informações do utilizador de manutenção**

Pode especificar as informações do utilizador de manutenção.

Resolução de problemas

<p>A “indicação de estado de cada grupo” é apresentada a vermelho</p>	<p>Ocorreu uma avaria na unidade. O funcionamento da unidade avariada é interrompido. Contacte o seu revendedor. A loja irá precisar das informações seguintes: indicação de estado de cada grupo, situação de avaria, modelo da unidade avariada, n.º de erro (E00), etc..</p>
<p>A “indicação de estado de cada grupo” é apresentada a amarelo</p>	<p>Ocorreu um problema de comunicação. Contacte o seu revendedor. A loja irá precisar das informações seguintes: indicação de estado de cada grupo, situação de avaria, modelo da unidade avariada, etc..</p>
<p>O símbolo de filtro está aceso.</p>	<p>Limpe o filtro de ar. (Consulte o manual fornecido com o aparelho de ar condicionado para obter informações sobre o método de limpeza.) Prima o botão RESET (Restaurar) do filtro após a limpeza.</p>
<p>O indicador de manutenção está aceso.</p>	<p>É necessário efectuar uma inspecção periódica. Contacte o seu revendedor. A loja irá precisar das informações seguintes: cor do indicador de manutenção, modelo da unidade, etc..</p>
<p>O ecrã não muda quando é tocado.</p>	<p>É possível que se verifique uma avaria devida a descarga electrostática. Desligue a corrente e volte a ligar (restaurar a alimentação eléctrica). Quando não funciona normalmente com o procedimento anterior, pode pressupor-se que a unidade está danificada, pelo que deve contactar o seu revendedor informando-o da “situação de avaria”.</p>
<p>Não é exibido qualquer ecrã (escuro).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A retroiluminação é desactivada após um período fixo de tempo para preservar o ecrã. (Poderá demorar alguns segundos até o ecrã voltar a aparecer.) • É possível que se verifique uma avaria devida a descarga electrostática. Desligue a corrente e volte a ligar (restaurar a alimentação eléctrica). Quando não funciona normalmente com o procedimento anterior, pode pressupor-se que a unidade está danificada, pelo que deve contactar o seu revendedor informando-o da “situação de avaria”.
<p>As informações apresentadas no visor do controlo remoto e no ecrã do controlo central não coincidem</p>	<p>Sempre que várias unidades estiverem registadas num grupo, as definições da unidade representativa do grupo são apresentadas. Verifique a indicação de estado de cada uma das unidades.  Página 21 Run/Stop (Paragem/Funcionamento) apresenta “Run” se uma ou mais unidades do grupo estiverem a funcionar e “Stop” se todas as unidades estiverem paradas.</p>
<p>O aparelho de ar condicionado funciona sozinho.</p>	<p>Verifique as definições do programa. As definições de grupo que tiverem sido programadas podem ser alteradas.  Página 16</p>
<p>O controlo central está quente ao toque.</p>	<p>O controlo central pode aquecer, mas não se trata de um problema. Se a divisão estiver quente, aquece mais facilmente. Utilize num ambiente com uma temperatura de cerca de 40°C ou menos.</p>
<p>Os resultados de cálculo estão errados. (apenas SC-SL4-BE)</p>	<p>Se o tempo de funcionamento total num dia for inferior a 30 minutos não existiu funcionamento da unidade para fins de cálculo. Assim, os resultados do cálculo poderão ser ligeiramente inferiores. (Em tais casos, o de outras unidades serão ligeiramente superiores.)</p>
<p>Aparece a mensagem “Importing a configuration file from USB memory has failed. Check the configuration file in the USB memory.”</p>	<p>É possível que o ficheiro de definição não tenha sido gravado na memória USB ou exista um erro na indicação da pasta que pretende que seja lida. Verifique novamente e execute novamente o procedimento. Se esta mensagem voltar a aparecer, contacte o seu revendedor.</p>
<p>Aparece a mensagem “Exporting a configuration file to USB memory has failed.” ou “Exporting monthly data files to USB memory has failed”.</p>	<p>É possível que a memória USB esteja danificada ou que os ficheiros existentes na memória USB estejam danificados. Apague todos os ficheiros da memória USB e volte a criá-los. Se esta mensagem voltar a aparecer, contacte o seu revendedor.</p>
<p>Aparece a mensagem “USB memory was not found.”</p>	<p>Poderá não ter inserido correctamente a memória USB. Retire-a e volte a inseri-la. Se esta mensagem voltar a aparecer, é possível que a memória USB esteja danificada ou que não tenha inserido uma memória USB. Substitua a memória pela memória USB fornecida e tente executar novamente o procedimento. Se esta mensagem voltar a aparecer, contacte o seu revendedor.</p>
<p>Aparece a mensagem “SL-0X-self address duplication error was detected.” “SL-0X- self transmission data read error was detected.” “SL-0X- data transmission error was detected.”</p>	<p>Contacte o seu revendedor. (Volte a verificar as ligações dos cabos de comunicação das unidades.)</p>
<p>Aparecem mensagens de diferentes das acima indicadas.</p>	<p>Efectue as operações indicadas nas mensagens exibidas no ecrã ou desligue a corrente e volte a ligá-la (restaurar a alimentação eléctrica). Se a mensagem voltar a aparecer, contacte o seu revendedor.</p>
<p>O visor da temperatura ambiente não muda de “--”.</p>	<p>Quando a temperatura ambiente é igual ou inferior a 0 °C, é apresentado “--”. Quando ela diferir do mostrador do telecomando, contacte o seu revendedor.</p>

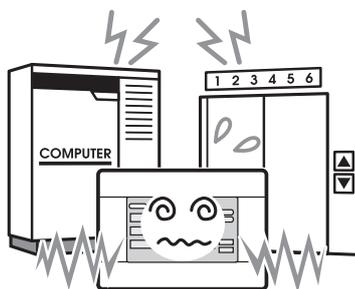
<p>Quando selecciona “Válido” para o Bloqueio/desbloqueio individual no visor Configuração da função, a função de permitir e proibir a operação individual do controlo remoto não funciona.</p>	<p>Esta função pode ser aplicada às unidades interiores com modelo KXE4 ou posterior e ao controlo remoto com modelo RC-E1 ou posterior. Certifique-se de que selecciona “Invalid” (Inválido) para o bloqueio/desbloqueio individual no ecrã FUNCTION SETTING (Definição de Função).</p>
<p>Caso as condições de operação de uma parte ou de todos os ares condicionados configurados para um grupo não sejam apresentadas.</p>	<p>Poderá haver uma inadequação na linha de comunicação ou na configuração deste controlo central. Contacte o seu revendedor.</p>
<p>O visor deste controlo central não volta à exibição normal mesmo depois de premir o botão reset.</p>	<p>Isto pode indicar que o controlo central ou o sistema eléctrico sofreram uma avaria. Contacte o seu revendedor.</p>

Cuidado ao efectuar o cálculo mensal (apenas SC-SL4-BE)

- Iremos discutir a compensação quando o cálculo mensal não for possível devido a problemas com o controlo central, dentro dos limites do montante da compra deste controlo central. Tenha em atenção que não oferecemos compensação para outras despesas para além do montante da compra.
- Como o cálculo mensal destes dados não está de acordo com a OIML, não pode ser aplicado ao sector público.
- Prepare o PC, uma folha de cálculo como o EXCEL, a impressora, o medidor de watts por hora e o medidor de gás necessários para o cálculo.

Instalação

Não instale o controlo central numa área em que se gere ruído com facilidade.



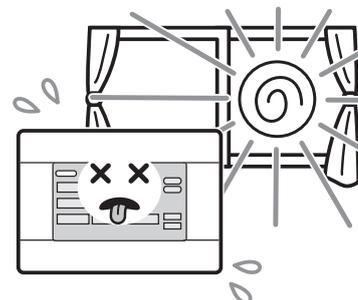
Caso seja instalada próximo de um computador, porta automática, elevador ou equipamento gerador de ruído, resultará numa operação incorrecta.

Não instale o controlo central numa área em que haja muita humidade ou com muita vibração.



Poderão verificar-se avarias, caso seja instalada num local onde fique exposta a um nível elevado de humidade ou vibração ou a uma grande quantidade de salpicos de água.

Evite locais onde fique exposta a luz directa do sol ou próxima de fontes de calor.



Poderão verificar-se avarias, caso seja instalada sob luz directa do sol ou próximo de fontes de calor.

Serviço pós-venda

● Tenha disponível as informações a seguir indicadas quando solicitar reparações.

- Modelo
- Data da instalação
- Estado do problema, o mais detalhado possível
- Endereço, nome, número de telefone

● Recolocação

Uma vez que são necessárias técnicas especializadas, contacte sempre o seu revendedor. Nestes casos, haverá uma taxa para a recolocação.

● Reparações após o período de garantia de serviço gratuito.

Consulte o seu revendedor.

O período de garantia é de um ano após a instalação. As reparações necessárias a seguir a esse período serão cobradas.

Consulte o seu revendedor.

● Perguntas

Para obter serviço pós-venda, consulte o seu revendedor.

**AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS**

3-1, Asahi, Nishibiwajima-cho, Kiyosu, Aichi, 452-8561, Japan
<http://www.mhi.co.jp>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

7 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1AX, United Kingdom
Tel : +44-20-7025-2750
Fax : +44-20-7025-2751
<http://www.mhiae.com>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR - CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.

9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax : +61-2-8571-7992
<http://www.mhial.com.au>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalongkrung 31,
Kwang Lamplatiew, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax : +66-2-326-0419
<http://www.maco.co.th/>